AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 31 di Augustus 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

E era DAE ta yega na su fin!



Durante e ultimo dianan tabatin hopi speculacion tocante e situacion di DAE, y varios ta e informacionnan cu a sali for di Corsou. Ultimo desaroyonan ta indica cu awor tur cos a yega su fin. Lesa pagina A6

"Tin un lista basta largo di espera pa vivienda"



Pagina A2

Van Nie mester rectifica ofensa skirbi di minister Otmar Oduber?



Pagina A3

Pabien Prensa!



Awe den nos body B, henter un edicion dedica na nos miembronan di prensa!

BON DIA Aruba

Minister di Labor y Turismo, Sr. Otmar Oduber:

Aruba a conoce crecemento di casi 20% di e mercado Venezolano

ORANJESTAD - Aeropuerto ta invertiendo na e momentonan aki un suma cuantioso pa aumenta e cantidad di avionnan of parkeo cu tin pa loke ta trata e apron di vuelonan priva y esaki tabata parti di e exito cu nos a conoce cu enberdad e mercado Venezolano a conoce un crecemento di casi 20% continuo un aña tras di otro desde 2011 pa awe, segun Minister di Labor y Turismo, Sr. Otmar Oduber.



VUELONAN CHARTER

Tin hopi vuelo di charter cu ta tumando luga den nos region, en particular for di Venezuela. No solamente charter.

A aumenta e capacidad di vuelonan regular cu casi 40% durante ultimo añanan aki y ademas di esey e motibo principal ta e hecho cu a yega na un protocol y a yega na un acuerdo diplomatico cu Venezuela cu e departamento di aviacion civil pa e limitacionnan cu tabata tin pa vuelonan charter pa Aruba, segun Minister Oduber.

Aruba a perde den pasado mas di 5000 stoel e tempo ey for di Venezuela y na 2011 a yega na un acuerdo nobo cu nan, caminda cu e vuelonan charter ta permisibel y tambe no solamente vuelonan charter, pero a aumenta tambe hunto cu Universal, cu ta e General Aviation na Aruba, e servicio.



CRECEMENTO DEN CAPACIDAD Y FRECUENCIA

Sa cu pa e temporada di invierno, e brug cu mester tuma luga ta mustra cu lo bay tin un crecemento di casi 7 pa 8% den capacidad y frecuencia di tur parti di mundo.❑

Frank Leest di FCCA

"Tin un lista basta largo di espera pa vivienda"

ORANJESTAD – Tin un lista di espera di vivienda basta largo y ta creciendo mirando cu tin scarsedad di vivienda. Esaki segun Sr. Frank Leest, kende ta Relacionista Publico y Promocion di FCCA (Fundacion Cas pa Comunidad Arubano). Tanten cu no pone mas cas riba mercado ta keda cu e problema ey.

REKISITONAN

Tin varios rekisito cu mester cumpli cun'e. Por ehempel ora un persona, e por ta un mama cu dos yiu, dependiendo si e situacion di dje ta drastico, tin un departamento cu ta bay cerca e persona, caminda e ta biba y eynan nan ta bay mira precisamente su condicion di residencia. Sr. Leest a conta BON DIA ARUBA cu sa tin casonan cu ta hopi extremo cu no por laga e habitantenan biba nunca asina.

Den cierto casonan asina, ta purba wak si por ponenan e personanan aki mas na halto riba e lista di espera pa bin na remarca hopi mas lihe pa un cas, of nan ta haya un cas temporalmente di por ehempel dos camber entre otro. Si ta un camber of apartamento tin tur es tempo, esaki por yuda den casonan asina. Tin casonan cu ta hopi delicado cu mester atende rapidamente, Leest a menciona.





SISTEMA DI PUNTUAHE

Pa un persona bin na remarca pa un cas, e tin cu bin inscribi na FCCA y a base di un sistema di puntuahe cu FCCA a tene semper desde e inicio di e empresa, casi 35 aña, a base di urgencia, a base di cuanto camber e persona ta biba aden, con su situacion ta cu e ta biba aden, e ta acumula punto pa despues e yega na remarca pa bin na un cas social. E persona en cuestion, a base di su entrada ta haci calculacion pa wak si e por paga e cas of mester haci un peticion di subsidio pa e persona na gobierno. Personanan cu ta bin na remarca, a base di e salario cu nan tin, mester ta un minimo pa yega na un cas social.

Na momento cu surpasa esey, FCCA ta referi e persona na un otro departamento pa mira si por yega na remarca pa traha un cas chikito si tin un tereno.

Tin cu tene cuenta si, cu e sistema di puntuahe di FCCA ta wordo updated tur aña, pa asina e keda al dia.

PROYECTONAN PENDIENTE

Segun Sr. Leest, FCCA tin un proyecto di 72 cas na Kiviti, na San Nicolas, den pipeline, unda cu ya caba tin 50 vivienda construi. Pero nan ta wardando pa concretisa riba e parti di infrastructura cu gobierno, pa asina cuminsa. E ta sigui comenta cu tin varios proyecto den pipeline cu FCCA ta ehecutando conhuntamente cu gobierno. Gobierno ta percura pa infrastructura di e proyecto, mientras cu FCCA ta percura pa e viviendanan mes, Sr. Leest a informa BON DIA ARUBA.❑

Abogado mr. Wix ayera den Corte

Van Nie mester rectifica ofensa skirbi di minister Otmar Oduber

Hues a propone pa partidonan yega na un declaracion hunto

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario cu minister Otmar Oduber a cuminsa contra señor Rene van Nie pa cu e columna cu van Nie a publica riba su website. Den sala di Corte tabata presente minister Oduber y tambe van Nie. Den e articulo aki BON DIA ARUBA ta publica e punto di bista di mr. Wix representando minister Oduber mientras cu den un otro articulo BON DIA ARUBA ta publica e punto di bisa di mr. Duijneveld cu a representa van Nie.

MESTER RECTIFICA OFENSA

Abogado mr. Wix a bisa cu 24 Juni 2013 señora Henriquez a yama minister Oduber riba Facebook pa ladron. El a bisa cu e minister a bira miyonario door di favorece otronan. Ora a pidi sra. Henriquez pa rectifica, el a expresa su mes riba web page di van Nie. Van Nie den e articulo riba su website ta expresa cu minister Oduber tin boca grandi pasobra nunca a proba su corupcion. Pero tur cos ta saliendo na cla. Henter Aruba sa pero tin miedo. Esun cu papia lo wordo persigui of nan a wordo cumpra. Segun van Nie, den su añanan como minister señor Oduber a gana mas placa cu ami lo gana den henter mi bida.

Abogado a mustra cu ta na su luga pa un persona reclama maneho di minister pero tur cos tin limite. Bo por tin bo opinion pero no acusa hende. E abogado a mustra cu van Nie a yama e minister como corupto. El a remarca cu van Nie a haci esaki pero no a presente ningun prueba. El a presenta algun articulo di de Ruiter pa purba proba cu Oduber ta corupto. Pa loke ta e proyecto Bushiri cu van Nie ta referi na dje, mr. Wix a splica Hues cu actualmente Gobierno ta den e proceso di oferta. A invita es nan cu Gobierno ta kere cu ta interesa pa haci inversion y nan mester haci oferta. Tin un comision encarga cu esaki.

E abogado ta haya cu van Nie a ofende minister Oduber door di yam'e "misbaksel". E abogado a bisa Hues cu ta parce cu el a bira un custumber di van Nie pa ta ofende e minister. El a mustra cu recientemente van Nie su doño di trabou, Amigoe, a obliga van Nie pa rectifica loke el a skirbi.

NO POR PUBLICA OFENSA RIBA WEBPAGE

Na opinion di mr. Wix, e publicacion di e articulo riba un web page segun ley, por obliga van Nie pa rectifica. Cu un politico mester soporta mas critica cu normal ta aceptabel pero no di e forma aki. Abogado mr. Duijneveld a reclama cu tin palabracionnan haci entre Hues y abogadonan cu ora ta cita hurisprudencia di sentencianan, e partido mester haya esakinan. E no a haya esakinan y ta protesta. Hues a bisa cu abogado por menciona hurisprudencia den un caso. E ta permiti mr. Wix expresa e sentencianan. Abogado mr. Duijneveld a pidi pa nota den e proces-verbaal di e caso cu el a reclama y cu esaki ta contra palabracionnan haci entre Huesnan y abogadonan.

Segun mr. Wix, e ley di derechonan humano na Europa (EVRM) y tambe Corte Supremo ta di opinion cu ora ta yama un hende pa corupto etc., mester por prueba esaki sino esaki ta wordo considera un ofensa. El a menciona como ehempel e sentencia di Nelson Oduber contra Diario.

E abogado a bisa Hues cu Corte Superior den un sentencia ta defini corupto como un persona cu a wordo cumpra. El a menciona cu esaki ta mas ainda cu un ambtenaar cu a haci huramento y toch ta acepta "regalo" pa haci cosnan cu ta contra su obligacion como ambtenaar.

Mirando e acusacion di van Nie cu ta yama Oduber como corupto caminda no ta presenta prueba, mr. Wix ta haya cu esaki ta un ofensa y ta haya cu van Nie mester rectifica. El a menciona sentencia di Corte Europeo cu ta cuestiona cu no tin libertad di expresion ya cu esun cu haci publicacion ta responsabel pa e contenido en special ora e ta viola e derecho di otro. Esaki ta nifica cu aunke cu van Nie ta bisa cu e ta un columnista y por publica loke e ta haya cu mester publica riba su web page, e mester rectifica expresionnan ofensivo den direccion di minister Oduber.

Despues Hues a papia cu minister Oduber y van Nie. Minister Oduber a bisa cu pa e ta importante bo honor en special pa su famia. Van Nie a expresa cu el a publica cosnan cu e ta sinti cu no ta bon. Hues a puntra si nan dos ta dispuesto di papia cu otro y yega na un areglo pa publica un articulo conhunto. Nan a bay di acuerdo cu esaki y di ambos banda a keda di traha un articulo pa despues mira si por yega na un articulo conhunto. Si esaki no resulta e ora ey ta Hues lo mester dicta sentencia.❑

Abogado mr. Duijneveld

Van Nie como columnista por publica su opinion y no mester rectifica

Hues a propone pa van Nie y minister Oduber yega na un articulo hunto

ORANJESTAD – Ayera mainta tabatin debate interesante den Corte den e caso sumario cu minister Otmar Oduber a cuminsa contra señor Rene van Nie. R. van Nie a wordo representa pa mr. Duijneveld mientras cu minister Oduber a wordo representa pa mr. Wix. Den sala di Corte tanto van Nie como minister Oduber tabata presente. Tambe tabata presente Jan de Ruiter cu a bay scucha e caso y algun amistadnan di van Nie.

VAN NIE A PUBLICA SU OPINION Y NO A OFENDE

Mr. Duijneveld a bisa cu su cliente ta desmenti tur locual ta wordo bisa di parti di minister Oduber esta cu e lo a ofende door di yama "misbaksel" y corupto. E abogado a splica cu van Nie ta un columnista di Amigo pero e aña aki su relacion cu Amigo a stop y e tin un website. Segun e abogado como columnista, un persona tin mas libertad di expresion compara cu un periodista. E por cuestiona cosnan caminda e no mester prueba. E abogado a menciona sentencia den un caso di rectificacion contra un columnista caminda e demanda a wordo rechasa. Segun mr. Duijneveld, Van Nie ta haya informacion for di otro media nan, documentonan cu e ta haya y tambe Jan de Ruiter cu ta hopi conoci den mundo di turismo. E abogado a bisa cu van Nie ta haya cu loke el a skirbi ta na su luga. "Misbaksel" na opinion di e abogado, ta un opinion di van Nie y el a publica riba su website.Riba e punto cu Oduber ta corupto, e abogado a bisa Hues cu segun diccionario corupto ta un persona cu a wordo cumpra of no ta husto. E ta haya cu su cliente por expresa cu Otmar no ta husto. E no ta un publicacion den corant. E ta riba su site. E abogado a bisa Hues cu van Nie a basa su opinion a base di publicacion di de Ruiter cu a publica un serie di articulonan den corant y de Ruiter no a rectifica.

E asunto ta cu a cuestiona e proyecto Bushiri. Van Nie a señala cu e comision a punta no tabata cualifica pa conseha minister Oduber. El a mustra cu segun van Nie, Gobierno a acerca Tico Croes y a ofrece 250 mil dollar pa conseha e minister pa forma e comision. E ta haya esaki corupto. Abogado a presenta algun pagina cu ta representa e raport di Tico Croes pa cual el a haya 250 mil dollar.

COSNAN STRAÑO CU A PASA CU BUSHIRI

Segun mr. Duijneveld, van Nie a mustra cu Hard Rock Café ta algo di Tico Croes. Tico Croes ta amigo cu e doño di Hard Rock Café for tempo e tabata minister y ora el a bay biba na Miami nan a acerca otro mas. E abogado a menciona cu de Ruiter mes tabata den un reunion cu Tico Croes y su ruman Vito encuanto e proyecto na Bushiri.

. De Ruiter na opinion di van Nie, ta señala cu Hard Rock Café no a cumpli cu e deposito di garantia.

Tambe Hues a bisa cu e ta comparti e punto di bista di mr. Duijneveld cu e publicacion no ta den un corant of na television. E ta otro cu ora un columnista ta publica algo riba su website. Bo tin cu realmente busca e site pa haya e articulo. E impacto di ofensa ta hopi menos compara cu un corant of television. Na opinion di Hues, e minister tabatin tur oportunidad pa a reacciona riba e columna di van Nie. Segun mr. Wix, e social media tin mucho mas impacto cu corant y television.

Mr. Wix a desmenti cu loke mr. Duijneveld a presenta ta e rapport. El a bisa cu e rapport ta completamente otro. El a remarca cu nan mes ta toca y nan mes ta baila. Tico Croes no tin nada di haci cu e rapport. El a bin Aruba pa papia na Universidad. Segun mr. Duijneveld ta Oduber mes a expresa den prensa cu e ta bay cuminsa caso contra van Nie. Ta door di esey, e ta duna atencion na columnista.

Hues a puntra Oduber si e tin algo di bisa. Oduber a bisa Hues cu e honor di un hende ta hopi serio y no por hunga esaki.

Pa 7 aña el a bay Corte y 13 Hues a bisa cu e ta limpi. E ta haya esaki hopi importante pa su famia. Van Nie na su turno a bisa cu e no ta compronde kico ta pasando. Awor cu ta bin eleccion el a skirbi. El a bisa caminda tin huma tin candela. Hues a remarca cu en berdad e expresion corupto ta un acusacion serio.

Hues a remarca cu pakico van Nie cu Oduber ta papia cu otro y publica algo cu ambos ta keda contento. Hues ta lamenta cu cosnan asina aki ta haya publicidad. Nan por a bien sinta na mesa y yega na palabracion. Hues a puntra si nan dos papia cu otro y yega na palabra riba expresion. Nan a bay di acuerdo y lo laga Hues sa si a yega na un acuerdo riba un articulo hunto.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop (Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV)

Materialnan pa incontinencia ta wordo cubri



ORANJESTAD -- Aña pasa AZV a planifica pa tene dos destaho publico; uno pa medionan auxiliar pa diabetico dependiente di insulina y uno pa e materialnan di incontinencia. A duna tur interesado e oportunidad pa participa na e destahonan publico aki.

A selecta candidatonan a base di algun exigencia, entre otro cantidad di luga di distribucion, experiencia cu sector di salud di Aruba, calidad di e material, conocemento di e material, conocemento di e malesa, miho servicio y miho prijs. Manera ta custumber den situacion di cambio, semper tin un fase transitorio unda cu e "supply" bieu ta wordo caba pa despues cuminsa provee cu e "supply" nobo.

Esey a sosode tambe, unda e proveedornan actual a haya oportunidad pa entrega e material, gradualmente caba cu "supply" y pasa e proceso over den man di e proveedor nobo, esta Visser Trading NV.

E periodo transitorio ta core for di 1 di juli te 30 di september 2013. Entrante 1 di october 2013 mester acudi na e proveedor nobo. Visser Trading NV no ta solamente encarga cu e cumpramento y otorgamento di e material pero tambe a introduci un IncoCenter Santa Cruz localisa na Botica Santa Cruz. E asegurado di AZV cu anteriormente tabata bin den remarca pa material di incontinencia y e aseguradonan cu awor ta wordo diagnostica cu incontinencia por yama na 5850101 (number di telefon di IncoCenter Santa Cruz) pa haya un afspraak.
E servicio cu IncoCenter Santa Cruz ta duna ta un consulta ("intake") den cual e asegurado ta haya informacion tocante su condicion, ta duna espacio pa haci pregunta y ta duna informacion tocante e tipo di materialnan di incontinencia cu tin. E materialnan di incontinencia ta wordo hiba na cas di e asegurado.
Pero e asegurado cu kier pasa busca su materialnan su mes tambe por haci esaki na IncoCenter Santa Cruz of na Visser Trading Aruba NV❑

Grupo "interne bijstands team" di KIA

Cu training pa amplia e conocemento di e personal asistencia di e instituto coreccional





ORANJESTAD -- Recientemente un grupo "interne bijstands team" di KIA a cuminsa cu un training di varios siman pa amplia e conocemento di e personal asistencia di e instituto coreccional. Durante e siguiente simannan e grupo aki lo ricibi training di tecnicanan uza pa e "mobiele eenheid" di KPA pero tambe tecnicanan pa atende cu violencia den un instituto penitenciario. E team menciona lo ta prepara pa bay den accion na momento cu situacionnan menasante presenta y tambe na momento di haci "cel-extractions", esta den situacionnan cu mester saca preso agresivo of arma for di nan cel. Despues di nan entrenamento basico e team inmediatamente lo continua cu e training avansa pa capacita nan mes pa supervisa "risicotransporten", usa "waterkanon" y varios otro material necesario pa mantene calma y trankilidad den e institucion corecional. E team ta siñando tambe pa traha hunto cu e grupo canino di KIA.❑

Manda potret di monumento desde 1 te 30 di September na Stichting Monumenten Fonds

Aruba ta participa internacionalmente den Wiki Loves Monuments

ORANJESTAD - Wiki Loves Monuments a wordo organisa na 2010 pa prome biaha pa di Wiki Media Hulanda, unda cu monumentonan a wordo saca. Na 2011 esaki a expande den Europa pero e aña aki e la bira un evento mundial. e aña aki pa prome biaha Aruba lo ta participa hunto cu mas di 50 pais na Wiki Loves Monuments 2013 organisa pa Stichting Monumenten fonds Aruba y nan sponsornan, segun Mircla Nava, Projectleider di Stichting Monumenten Fonds. Usuarionan di Internet rond mundo ta preparando pa participa den e di cuater edicion di e competencia internacional di potret mas grandi di mundo, Wiki Loves Monuments 2013.Tur aña miles di participantenan di diferente paisnan rond mundo ta pone nan potretnan di monumentonan historico y herencia cultural, pa asina mustra mundo nan herencia y pa purba di gana premionan hopi atractivo.

Cada pais ta organisa su propio contest nacional cu lo tuma luga di dia 1 te cu dia 30 di September 2013. Den e periodo aki tur hende por subi nan potret di monumento online y asina participa. Pa participa ta facil unda cu lo tin 2 categoria. Den e prome categoria e participante por pone potret di un lista selecta di monumentonan protegi. Y den categoria 2 e participante por pone potretnan di tur demas monumentonan di Aruba. Pa por registra e potret, e participante mester tin 18 aña bay ariba.

Wiki Loves Monuments ta un oportunidad maraviyoso pa nos tur por siña y descubri mas tocante nos cultura y monumentonan, asina nos tur por contribui na comparti cu e mundo e beyesanan di monumento cu nos tin na Aruba y tambe conscientisa otronan tocante e balor di nos monumentonan y e importancia pa proteha nan. Pe motibo aki Stichting Monumenten Fonds Aruba kier curasha tur hende , bay keiro rond Aruba cu famia y amigonan saca potret y siña mas di nos monumentonan y participa pa gana hopi premio.

UPLOAD POTRET

Pa (pone)upload e potret e participante mester subi riba website di Wiki Loves Monuments cu ta www.wlmaruba.com, scoge e categoria cu kier participa, djis sigui e instruccionnan pa upload y asina ya ta participante. E potret no mester ta saca den September pero si por upload solamente entre dia 1 y 30 di September, tambe e participante mester ta autor di e potret y ta acepta ora di upload pa entrega parti di su derecho di autor pa e potret por asina wordo uza libremente pa tur hende.

COMPETENCIA NACIONAL

E huradonan di e competencia nacional lo dicidi cua ta e potretnan ganado, nos tin premio nan hopi atractivo pa e prome luga di cada categoria lo ricibi un ticket pa Fort Lauderdale cortesia di Tiara Air Aruba y e prome luga di Categoria 1 lo tin e chens tambe pa asisti como fotografo special na e evento di Caribean sea Jazz Festival Aruba 2013. Cortesia di Purple entertainment Group

PREMIACION

Lo tin premionan manera weekend stay, sunset sail, dinner y hopi mas. Tambe e huradonan lo scoge for di categoria 1 e 10 miho potretnan y esakinan lo participa na e contest internacional cu e chens pa gana un trip pa London. Keda pendiente tambe di nos Facebook page cu ta Stichting Monumenten Fonds Aruba pa chens di gana hopi premio mas.❑

E era DAE ta yega na su fin

Hues a declara e compania bancarota

ORANJESTAD- Durante e ultimo dianan tabata tin hopi speculacion tocante e situacion di DAE, y varios ta e informacionnan cu a sali y por bisa cu na Corsou mes no tabata tin mucho informacion ta saliendo riba e asunto aki. Siman pasa e avionnan di DAE a wordo "geground" door di Curacao Airport Authority (CAP).

BANCAROTA

Segun informacion ricibi for di Corsou, cu Hues di Prome Instancia a bay di acuerdo cu e peticion di pilotonan di DAE pa declara e compania bancarota.
Esaki ta duna e trahadonan espacio pa haci peticion riba cesantia riba cual nan tin derecho.
Asina tambe ta yega un fin na e era di DAE cu despues di a pasa den temponan turbulento, unda cu gobierno di Corsou no tabata desea di hinca mas placa den e compania aki. E gran mayoria di e problema ta cu Venezuela tin un debe gigantesco cu DAE, pero no a paga esaki nunca. Accionistanan di DAE a pidi pa gobierno di Corsou intermedia cerca gobierno di Venezuela pa nan haya e placa aki paga, pero gobierno di Corsou a nenga di haci esaki.
Korpodeko a para garantia cu 12 miyon florin pa DAE y awo esaki tambe lo ta dificil pa haya. Cu e sentencia di hues, esaki tambe a bira imposibel pa nan por ricibi esaki. Paul van de Laarschot y Mario Muraay
a wordo asigna como curator y nan lo mester traha un raportahe di kico ta e debenan y tambe loke nan mester haya ainda.

KORPODEKO

Korpodeko ta un di e creditornan di DAE y pa e motibo ey nan no por suministra ningun tipo di informacion. E relacion entre DAE y Korpodeko ta uno di cliente-banco y esaki ta mara na confidencialidad. Korpodeko no por tuma decision pa DAE y e no ta responsabel pa debenan di DAE y tampoco pa e empleadonan.
y asina tambe e vuelonan di DAE pa Aruba tampoco no a sigui.

Riba asunto di DAE, kico precies a haci cu DAE a stop di bula? Si tabata decision di compania mes of door di Departamento di Aviacion Civil



DAE ARUBA

Departamento di Dienst Luchtvaart no a tuma e decision. Pero ta un decision di e compania mes. Esaki a wordo confirma di minister Otmar Oduber.
E avionnan cu e compania tabata tin a wordo manda nan bek na e compania for di cual tabata lease nan. Esey ta nifica cu pa Aruba no tin ningun vuelo di DAE cu ta tumando luga.
Sinembargo, e cantidad di asientonan bashi ta wordo tuma over di e dos companianan, tanto Insel Air, como Tiara Air. E no ta nifica pa Aeropuerto di Aruba un desbentaha.

PROBLEMA

Esunnan cu tabata tin un ticket cu e compania mester cumpra di nobo.
Despues reimburse for di compania.
E di dos ta AGS cu tabata tin DAE como cliente, cu DAE no ta bin mas, pa nan operacion esaki ta nifica cu nan empleadonan lo por sufri di esaki.

E aumento di capacidad di turistanan cu ta bin pa e winterseizoen, lo por logra cu no lo tin consecuencia pa empleadonan, ya cu ni TIara ni Insel ta cliente di AGS.
E luna ta mustra di un incremento di casi 7%, di tur parti di mundo.❑

Problema di DAE no tin hopi efecto riba e festival

Prome anochi di CNSJ ta esun mas anticipa

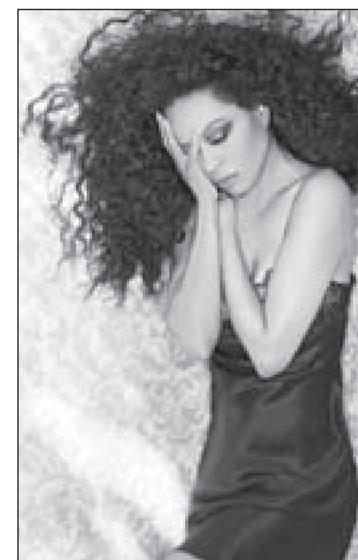
WILLEMSTAD - Tur atencion e aña aki den CNSJ festival tabata dirigi ayera riba e prome anochi cu e artista principal Marc Anthony programa pa mantene e momento di e festival te na final di e anochi.



Esaki pasobra Marc Anthony tabata poni pa cera e festival ayera nochi.

E hecho cu e aerolinea local DAE a para su operacion, perhudicando varios fanatico tambe di Aruba, no a stroba e ambiente general.

Segun representante di oficina di turismo Angelo Harms, nan a premira e situacion aki for di algun tempo y a enfoca riba SLM y Insel Air pa transporta mayoria di e bishitantenan pa e festival.
Como tal, segun Harms, e efecto negativo di DAE tabata minimal.



Di otro banda tin un grupo di Arubano disgusta cu DAE a bende pasashi recientemente cu nan, siendo cu e compania tabatin problema.

Pa loke ta e di 4 edicion, tur esunnan cu mester t'ey, ta na Corsou y tabata simplemente wardando pa e anochi cuminsa. Mientras cu e artista mas anticipa pa e prome anochi tabata Marc Anthony, otro grandi manera Toto y Diana Ross tambe tabatin su fanaticonan cla y entusiasma.
Un nota interesante atrobe ta e hecho cu tabata spera mas bishitante di afo, cu yiu di Corsou, pa presencia e festival.
E grupo mas grandi ta for di Surnam, sigui pa Aruba. Representante di e festival, Percy Pinedo, a indica cu ta spera entre 10 pa 12.0000 bishitante pa ambos anochi. Y mirando e line up di ayera anochi, mayoria di e 12.000 hende lo a keda te final ora cu Marc Anthony a presenta su Vivir mi vida.❑







Wim Willems di FEPO: Por ta ta tiki dificil na prome instante

Raynbert Ramada ta e prome cliente di FEPO cu a bay MAVO

ORANJESTAD – Quota Club, manera ya ta conoci caba, tin su siman di "Kibra Silencio".

Aki, hunto cu personal di FEPO (Fundacion pa Esnan cu Problema di Oido, a presenta e hoben Raynbert Ramada, kende ta un hoben kende a opera su oido y a pone un implante cu a haci cu e por scucha.

Segun ex cabesante di Scol Scucha nos, trahando actualmente na FEPO como Office Manager, Sr. Wim Willems, kende a duna un relato en corto di su experiencianan cu Raynbert.

El a comenta cu tempo cu e mucha a bay e scol, e no tabata papia nada.

Despues cu su tata a bringa e caso cu AZV, nan a bay Hulanda caminda cu a opera Raynbert, poniendo un implante den su horea.

Una bes cu el a bin bek, segun Willems, e hoben a regresa Scol Scucha Nos, pero despues di un tempo por a sigui su estudio na Scol Primario Kudawecha, caminda el a haya guia tur siman riba e materianan di Hulandes y hopi cos mas, esaki danki na esfuersonan di e boluntarionan di FEPO, como tambe e docentenan di e scol mes.

Willems a sigui comenta cu na Juni nan a bin haya e noticia cu Raynbert a wordo acepta na Juliana School MAVO, haciendo Raynbert como e prome hoben cu implante cu a logra bay un MAVO School.

Awor aki FEPO ta satisfecho cu e hoben ta eynan y ta spera cu e por logra.

Na comienso por ta ta un poco dificil, pero cu perseverancia e sigur lo por logra.

Willems a conta cu tur mucha cu bay Scol Scucha nos, a sigui nan educacion den scol primario, pa despues sigui pa EPB.

Awor na grandi tur e muchanan aki tin trabao caba, cu ayudo di e trahadornan social di FEPO.

Willems a conclui cu e ta spera cu e hobennan aki keda na trabao tambe, apesar di un deficiencia den oido.❑



Miss Curaçao

Xiohenne Renita a keda descualifica di Miss Supranational pa motibo di embaraso

WILLEMSTAD -- Corsou a ricibi e Noticia cu nos representante cu a bay Rusia pa participa den e certamen Miss Supranational a keda descualifica.
Dia 16 di augustus ultimo Xiohenne Renita a sali for di Corsou pa Rusia sin tin niun clase di sospecha cu e ta na estado. Segun informacion cu nos di BON DIA ARUBA a obtene ta cu e hobencita Xiohenne Renita di 19 aña hunto cu tur otro participante, hurado y team di Miss Supranational a keda sorprende cu su barica cu a lanta mas gordo cu normal.
Despues a resulta cu e damita aki ta na estado, lamentablemente cumpliendo cu e reglanan Internacional di un certamen di beyesa cu ta reglanan hopi estricto a wordo conclui cu e damita representante di Corsou no por competi mas si e ta na estado of tin yiu.
E organisacion di Miss Supranational a duna nos candidata un gran apoyo y ta lamenta e caso aki.❑





Lider di PNP Humphrey Davelaar kier sa:

Unda e cen di pasashi cu DAE a bende a bay?



WILLEMSTAD- Lider di partido Nacional di Pueblo Humphrey Davelaar kier sa kico a pasa cu e placa cu DAE a genera atravesa di tempo. DAE semper a bula cu avionnan cu un bon ocupacion. Ta na unda anto e placa di pasashi a bay. Tambe e a puntra, relaciona cu e problemanan actual rondo di e compania cu a pone cu e compania ta paralisa aworaki.

E compania ta yegando su final, si mester tuma nota di e ultimo desaroyonan. E deliberacionnan cu Korpodeko no a produci resultado. Un grupo di trahado a dicidi di pidi corte pa declara e empresa bankroet. Davelaar a suplica cu e empresa ta bulando pa basta tempo caba, haciendo negoshi y cu ta produci placa pa e compania.

Ta berdad cu e mercado di Venezuela a cay afo, pero di otro banda e compania a pidi pa e haya 9 destinacion nobo. Di parti di gobierno nos a haci tur loke tabata den nos alcance pa garantisa cu e empresa ta sigui existi.

Un cos ta sigur no por mustra dede y acusando den direccion di gobierno, specificamente den direccion di minister di Aviacion, asina e la sostene. E lider di Partido Nacional a mustra cu ta un hecho cu mester cuestiona maneho na e compania durante ultimo añanan cu a pasa.

Ta un maneho pa saca placa so tabatin esey a cuminsa cu Niek Sandmann, e la sigui cu



Arnold Leonora y awe nos ta confrontando e mesun cos, e la bisa. Davelaar a ripiti loke e la bisa den pasado recien, esta, cu si e compania tin un chens di sobrevivencia mes, mester cambia maneho completo di e compania.

Un dje puntonan di preocupacion grandi ta e hecho cu trahadonan di e compania no a cobra nan salario, entretanto pa dos luna caba. Mi tin tur comprension pa e situacion penoso cu e trahadonan ta haya nan aden, ta duele loke nan ta pasando aden ya pa dos luna caba, pero nos mester siña pone e responsabilidad caminda e ta. Si bo tin un hende ta traha pa bo mester ta consciente cu bo tin e responsabilidad di page fin di luna.

Asina nos sistema ta funciona, Davelaar a mustra.

E la bolbe cuestiona e hecho cu niun hende sa ta unda e placa genera Pa DAE finalmente a bay. E preguntanan di Davelaar ta parecido na e ponencia di parlamentario independiente Glenn Sulvaran. Sulvaran a declara durante tratamento di e caso di DAE den parlamento algun luna pasa, cu e tin e impresion cu e placanan ta Sali for di e compania na un manera ingenioso.❑

Material pa combati zeta riba lama na Boneiro





KRALENDIJK -Recientemente Rijkswaterstaat a staciona dos asina yama 'current busters' den haf di Kralendijk na Boneiro.
E 'current buster' Por wordo uza ora cu tin un caso di polucion di zeta riba lama pa colecta zeta.
Seguidamente por pomp e polucion. E entrega di e material ta pas den un proyecto mas grandi pa yuda Boneiro pa ta bon prepara pa incidentenan maritimo.
Entrenamento :E havenmeester, e ranger nan di e parke marino i boluntarionan lo uza e 'current busters' nan. Riba diahuebs 29 diabierna 30 di augustus Rijkswaterstaat a organisa un entrenamento cu e material nobo pa combatimento di zeta.
Mainta nan a cuminsa cu un les di teoria y atardi nan a habri e current buster pa prome biaha y a pone esaki den awa. Riba diabierna nan a train henter dia con pa pasa e current buster di canto pa awa y a nabega cone.
BOPEC y BPPS tur dos a pone un barco di trabou na disposicion pa e entrenamento. A uza e boto nobo di loods di Entidad publico pa laga participantenan wak di acerca con e sistema ta traha.
Bon prepara desde di e dia cu Boneiro, Sint Eustatius y Saba ta entidadnan publico, Rijkswaterstaat ta responsabel pa e organisacion y coordinacion di e combatimento di incidentenan maritimo riba lama.
Ya Boneiro a yega di haya un container cu material pa limpia Costa den caso di un polucion di zeta. Banda di e container y e 'current busters' nan, tin plannan pa haci entrega di pantayanan offshore grandi y chikito cu ta wanta e zeta.

Saba y Sint Eustatius tambe a haya materialnan disponibel pa combati zeta. Cu esakinan e islanan di Hulanda Caribense tin capacidad pa actua mesora den un caso di eventual polucion riba lama.❑

Celebracion Dia di Cacique na Cacique Macuarima School











ORANJESTAD- Manera tur aña riba e ultimo diabierna di augustus Cacique Macuarima School na Sta Cruz ta celebra su Dia di Cacique. Cada aña e celebracion ta diferente.
Cada aña e celebracion tin un tema.
E celebracion aki ta pa conscientisa e alumnonan cu e scol ta di nan y cu nan mester tin amor pa loke ta di nan.
Ta cuminsa mainta cu hisamento di bandera di scol y cantamento di himno di scol.
E tema di e aña aki ta planta mata.
E proyecto aki a bira posibel danki na ayudo di Fundacion Gabriel Flores, AHATA,
Fantastic Gardens, Santa Rosa y boluntarionan di La Cabana, Ecotech,
Fundacion Divi Impact y Do it Center.
Sin nan colaboracion e proyecto aki no a mira luz di dia.
E programa ariba e dia a consisti di :
Planta mata den e bakinan dilanti di e klasnan
Planta simia den pochi
Bishita na Santa Rosa
Pelicula tocante plantacion di mata
Purba te cu tin sabor di fruta

Tur esaki a sosode den forma di Carrousel.
Na final di dia tur mucha sa cu mata ta di vital importancia pa sobrevivencia di hende.
Cabesante y personal ta felicita tur alumno di e scol cu nan Dia di Cacique.❑

BON DIA Aruba

Geraldine M. Ras a gradua na Universidad di Aruba





ORANJESTAD- Geraldine Ras a obtene su bul na e facultad huridico di Universidad di Aruba despues cu Geraldine a defende exitosamente su tesis "De klachtplicht van de koper". E comision di examen tabata consisti di mr.dr. C.J.M. Bollen, mr.dr. J. Israël y mr.dr. J.J. Verhoeven. Diferente miembro di famia y amistad tabata presente pa felicita Geraldine cu e logro grandi. Universidad di Aruba tambe ta duna Geraldine un pabien grandi y ta desea e graduado hopi exito pa futuro.❑

Seminario di belasting ofreci pa Deloitte Dutch Caribbean

ORANJESTAD- Dia 22 di augustus, Deloitte Dutch Caribbean (oficina na Aruba) a organisa un seminario di belasting informativo na Surfside Marina cu e ultimo novedad riba nivel internacional y local. Deloitte ta gradici profesor Kavelaars pa su presentacion tocante desaroyonan internacional. Deloitte ta haci uzo di e oportunidad pa gradici tur e personanan cu a participa y a contribui na un seminario interactivo, interesante y practico. Deloitte ta spera di por conta riba cada un su presencia durante seminarionan den futuro. ❑







Malcria bo mes, e tin su beneficionan!

Okeanos Spa ta introduci su campaña di lealtad dedica na tur cliente local







ORANJESTAD– Ya no ta un secreto mas cu na Okeanos Spa e cliente ta central y pa pone accion tras di palabra, Okeanos Spa ta introduci su campaña di lealtad dedica na tur cliente local. E programa di lealtad lo duna e cliente cu frecuentemente ta bishita Okeanos Spa, mas balor pa su placa, ya cu ora cu e cliente ta den e asina yama ‘loyalty program’ e lo wordo beneficia sigur!

Tur esunnan cu bishita Okeanos Spa den transcurso di e dianan aki lo ricibi un reward card riba cual ta pone un stempel cada bes cu e cliente haci un compra na balor di Awg. 50.00 of mas. Na momento cu e carchi aki yega e cantidad di stempel maximo e cliente lo ricibi un descuento di Awg. 50.00 riba su siguiente tratamento of compra di producto. Pues exigi bo reward card e proximo bes cu bo bishita Okeanos Spa. Ta bon pa recorda tur cliente cu e prijsnan di Okeanos Spa ta na florin pa tur bishitante local, locual riba e menu di tratamento ta na dollar ta bira florin pa tur residente.

Okeanos Spa conoci pa su tratamento nan di cara, masashi y hopi mas ta invita tur su clientenan pa bishita su pagina di Facebook of website, tambe por yama; 523-6176 pa mas informacion. Malcria bo mes, e tin su beneficionan!❑

Autoridadnan ta detene adolescente sospecha di a basha bala den un scol na North Carolina

North Carolina, MERCA- Autoridadnan Mericano diabierna a detene un adolescente di 15 aña como e supuesto responsabel di un tiramento den un scol di North Carolina, segun informacion ricibi.
Polis a rondona e zona y a investiga e caso cu a keda registra den Carver High School, den e ciudad di Winston Salem, North Carolina. ❑



Polis ta detene adolescente sospecha di a basha bala den scol na Winston Salem.

Presidente di Chile Sebastian Piñera ta sufri un caida fuerte durante acto oficial



Santiago, CHILE- Presidente di Chile Sebastian Piñera a sufri un caida basta fuerte durante un acto oficial diabierna, ora cu e presidente subi riba e ruinanan di un catastrofe den un poblacion den zuid di Santiago.

Piñera tabata di bishita durante e bashamento di viviendanan social abou, di e sector di Bajos de Mena, den e comunidad di Puente Alto.

E gobernador di e comunidad, German Codina a purba, sin exito di yuda Piñera, E mandatario a lanta para di biaha, sin sufri mayor lesion.
Un secuencia di potret, cu ta mustra cu precision e momento di caida, a wordo publica rapidamente pa rednan social.
"Algun consecuencia di e caida a wordo sinti, algun dolor, mas cu tur cos e dolor mas importante ta esun di tur hende, cu no ta dolor di curpa, pero dolor di alma, e gusto cu mi a duna boso di wak e presidente cay", e presidente a agrega na harimento.



"Den bida un persona semper ta cay, importante ta e capacidad di bolbe lanta bek riba pia", e mandatario a afirma.
Cu bon humor e presidente a bolbe bek na e palacio di La Moneda. ❑

Protestanan na Brazil ta paralisa transporte publico

Brasilia, BRAZIL- Protestanan convoca pa sindicatonan na Brazil a paralisa e sistema di transporte publico den varios ciudad di e pais.
E trahadonan a reclama cambionan den e legislacion laboral y mehoracion den servicionan publico.
Na Sao Paolo maestronan di scol, trahadonan di fabricanan di hero y studiantenan reclamando miho condicionnan laboral. E protestanan a wordo organisa pa sindicatonan, ta diferente na e manifestacion di dos luna pasa, unda cu miyones di Brasilero a participa, el a wordo anima mas tanto pa e convocatorio lansa riba e rednan social.
Sindicatonan ta spera cu e protestanan sigui henter dia den 23 di e 27 estadonan di Brazil.❑





Yiu homber di Desi Bouterse acusa di narcotrafico

Paramaribo, SURINAM- Dino Bouterse di 40 aña a declara su mes inocente den un Corte Federal na New York.

Bouterse , cu ta eherce e cargo di director di e unidad anti- terorista di Suriname, a wordo aresta na Panama diahuebs y rapidamente a wordo entrega na autoridadnan Mericano.

Su tata, presidente Desiré (Desi) Delano Bouterse ya caba a yega di wordo condena, den su ausencia, pa narcotrafico door di un tribunal Hulandes na 1999.

E detencion ta bin na momento cu Desi Bouterse a ricibi, temporalmente for di e presidente Peruano Ollanta Humala e presidencia temporal di e Union di Nacionnan Suramericano (Unasur) durante e cumbre di hefenan di Estado cu a tuma luga na Paramaribo. ❑



Yiu homber di Desi Bouterse, Dino Bouterse.

Ladronnan a wordo stroba di horta awa



MORGENSTER—Diahuebs 03.57 Central ta manda Polis na Morgenster banda di Tires Unlimited pa un persona sospechoso cu a wordo señala den e bisindario. Na yegada Polis no a topa ningun hende. E habitantenan a bisa Polis cu nan tabata drumi, ora cu nan a tende desorden pafo y nan a tende awa basha. Nan a pensa cu desconocinan lo ta hortando tubonan di koper. Polis a mira cu nan a bay cu e slang di awa, pero e conexion di awa tabata intacto. Supuestamente e ladronnan tabata purba horta awa, ora cu nan a wordo stroba den nan accion. Polis a controla den bisindario, pero no a topa cu ningun hende. ❑

Club cu no a cera na tempo a haya boet

ORANJESTAD—Diahuebs 04.25 Polisnan a mira cu e Nightclub den Hotel Central yama la Fayette, ainda tabata habri. Ora cu Polisnan a bay controla nan a mira cu esey ta e caso, pero cu e mester cera 03.00. E manager di e club a wordo poni na haltura cu a surpasa e ora di cera y pa tal motibo e la ricibi un boet.❑

Hoben haya cu marihuana na scol

SAN NICOLAS—Diahuebs 09.00, Central ta manda Polis na EPB school na San Nicolas, na unda un docente cu a bay haci un chekeo na paña di e muchanan, a haya algun saco di marihuana y un sambechi riba un di e muchanan. Na e sitio Polis a papia cu e docente F, kende ta bisa cu e hunto cu un personal di siguridad a haci un investigacion na algun studiante y durante esey, e docente F, a haya den un paki di sigaria, tres saco chikito di plastic cu contenido yerba parecido na marihuana. Den su saco di carson a haya un paki di vloei y un sambechi. Relaciona cu esey, e hoben J.C.S. naci na Aruba di 15 aña, a keda deteni como sospechoso y a wordo hiba pa warda di San Nicolas. E hoben a keda presenta dilanti Fiscal Auxilia. ❑



Homber ta basha muraya di cas abou

ORANJESTAD—Diahuebs 12.38, Central ta manda Polis den J.G. Emanstraat pa un destruccion. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe W, kende ta bisa cu mas o menos 07.30, el a sali for di cas y ora cu el a bolbe bek 12.00, el a mira cu e muraya di su cas tabata destrui. Un homber a bin na e sitio kende ta un conoci di W, y el a bisa cu el a destrui e muraya, como cu el a pensa cu W., lo mester renoba e muraya. S. a bisa cu e no a haci'e intencionalmente. Nan tur dos a yega na un acuerdo. W no kier pa S. bin mas na su cas S. a compronde y a bay for di e sitio.

Polis ta detene dos homber pa ladronicia di auto



SAN NICOLAS—Diahuebs 15.40, Central ta manda Polis na Lopezstraat pa un pickup cu ta procedente di ladronicia. Na e sitio Polis ta topa un Pickup Nissan color berde A-35494 den cura di e cas. Na e momento ey a sali dos homber for di e cas. Tur dos a keda deteni pa ladronicia of cumpra cos horta. E auto a wordo hiba warda di Polis. Ta trata di e homber H.A. naci na Aruba di 55 aña, y F.A. naci na Corsou di 62 aña. ❑

Chollernan ta drenta cas bashi huma droga

ORANJESTAD—Diahuebs 14.25, Central ta manda Polis na Club Primavera pa un persona in desea. Na e sitio Polis ta papia cu e homber A.D.S. kende ta bisa cu e ta mudando y awe el a bay na su cas prome, y el a haya tres persona ta uza droga den e cas. E hendenan aki, mesora a bay for di e sitio. E ta bisa cu no ta prome biaha cu e hendenan ta eynan. Central a wordo poni na haltura. ❑

Kabouter ta bay cu freezer y garoshi

ORANJESTAD—Diahuebs 21.30 Central ta manda Polis den Paraguaystraat pa un alarma cu ta zonando. Na e sitio Polis ta papia cu e doño di cas, kende ta declara cu e choller Kabouter, a kibra drenta den su cas y a bay cu un freezer y un garoshi. Polis a tuma su keho.❑

Dama den su Toyota Corolla a plama riba mata di kwihi





NOORD -- Diabierna mainta riba caminda di Washington un accidente di auto a sucede unda un dama tras di stuur di su Toyota Corolla a perde control y a bay dal riba un mata di kwihi.

E auto a haya basta sla pero e mes no tabata kier atencion medico di ambulance. Polis di trafico tambe a yega y a tuma dato di e accidente aki unda e la scapa milagrosamente.❑

Aparentemente un montante grandi di placa ta desaparece for di caha di Hulpbestuurskantoor na Noord



Patruya di Noord na Hulpbestuurskantoor, papiando cu e empleadonan.

ORANJESTAD - Diabierna atardi, polis y recherche ta wordo manda na Hulpbestuurskantoor na Noord, pa motibo cu mas o menos tres mil florin a desaparece for di den e caha di un cahera, na momento cu e tabata cerando su caha, nan a nota cu falta e suma aki y mesora a manda pidi presencia di polis y recherche. Na yegada polis y recherche a papia cu e empleadonan y mesora a cuminsa cu un investigacion kico lo por a pasa cu e placa of si tin un of otro persona responsabel pa e desaparicion di e tres mil florin.

Despues di basta rato Polis a bandona e sitio y caso aki ta bao Investigacion.❑

Tremendo Clausura di Siman di Brazil







ORANJESTAD - Comision Eleccion Mosa Cultural y Centro di Bario Brazil a conoce siman pasa un tremendo fin di siman cu e eleccion di Mosa Cultural di 2013.

Desde trempan nos por a mira un Centro di Bario Brazil completamente yen pa cu a presencia di e eleccion di Mosa Cultural. Madre naturalesa tambe tabata contento y a manifesta su mes.

Pa banda di 9'or por a cuminsa e anochi cu a bira un anochi unda nos cultura, nos tradicion, nos norma y balornan a keda grandemente proyecta. E publico por a gosa di un tremendo anochi unda tur candidata a briya riba escenario.

E cultura a keda refleha den e show cu cada un di e candidatanan a sa di presenta. Un cuerpo di hurado basta extenso a haya e dificil tarea pa saca nos Mosa Cultural 2013.

Pa exactamente 2'or di marduga nos a corona nos Mosa Cultural cu ta Sra. Ludwina Geerman, representando su grupo di baile Nos Cultura. Na e segundo luga a keda den nomber di Sra. Rosie Alberts kende tambe a duna un tremendo presentacion.

Na di tres luga a keda Sra. Seagrid Frans-Ras, na di cuarto luga Sra. Marcia Kock y na di cinco luga Sra. Jarmaine Acosta. Un anochi yena cu canto, baile y refleho di nos cultura.

Comision di Brazil ta preparando pa e fin di siman pa cuminsa cu e preparacion di e parada Cultural unda varios grupo di folklore, baile y otro grupo musical lo forma un tremendo team cu lo subi riba caya, diadomingo awor 1 di september 2013 cuminsando pa 4'or di atardi. Ta spera tur





hende parti di mainta na Centro di Bario Brazil pa un tremendo dia familiar cu benta di cuminda, mata y tur locual e mercado di Santa Rosa ta ofrece.

Un invitacion cordial ta bay na e henter e pueblo di Aruba, for di nos hubentud te na nos grandinan pa bin mira y disfruta locual ta di nos.

Di parti di Comision Eleccion Mosa Cultural y Centro di Bario Brazil nos ta gradici un y tur cu a aporta pa engrandece nos cultura,e.o. nos Departamento di Cultura Aruba y su director Siegfried Dumfries. Pabien un biaha mas pa boso tremendo dedicacion y ban prepara cu pa otro aña nos por haci esaki uno mas grandi.

Ta spera presencia di un y tur diadomingo awo.❑

Ticket loco di Zodiac a paga 25 mil florin na premio

ORANJESTAD - Hopi hungado di Lotto ta gusta purba nan suerte cu e ticketnan loco di cualkier di e weganan di Lotto, ya cu na varios ocasion, e hungadonan a gana cu ticket loco. Mohamed tambe ta un di e hungadonan cu semper ta cumpra tur su weganan di Lotto cu e ticketnan loco y awo suerte a toca su porta.

Diasabra 17 di augustus ultimo, Mohamed a bira un feliz ganado di e wega di Zodiac, na momento cu el a purba su suerte cu e ticket loco di Zodiac, cu e numbernan 5152 y signo Virgo. El a gana e bunita suma di 25 mil florin cu su ticket loco cu el a cumpra na Quick Luck Lottery. Na momento cu el bin oficina di Lotto, el a conta cu e ta hopi contento y cu e ta sigur cu e lo haci bon uzo di e placa y cu e ta bin net na un bon momento.

Asina aki Lotto ta sigui cambia bida di su hungadonan, permitiendo nan realisa nan soñonan cu cualkier di nan 7 weganan.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Comunicado di Chris Romero candidato 2 di MEP

MEP a presenta su vision pa baha prijs di awa y coriente te na mita



ORANJESTAD-- MEP a presenta su vision pa baha bo prijs di awa y coriente te na mita. E solucion pa esaki ta cu lo cumpra energia di Colombia cu ta wordo genera cu hidro energia. Esaki ta e forma di energia mas barata na mundo y esun di mas limpi.

Colombia ta produci hidro energia ya pa varios aña na forma masha confiabel. Atrabes di un kabel bou di lama lo transporta e coriente pa WEB cu lo percura pa destila awa y manda e coriente pa Elmar. Aworaki caba Aruba conoce 3 tipo di kabel asina, cu ta transporta data pa yega Aruba. Pues esaki tampoco ta algo nobo.

E proyecto aki lo no costa mas cu Urirama pero e lo baha costo di awa y coriente te na mita. Un otro bentaha ta cu nos no mester di Urirama mas y nos ta rescata e area bunita di naturalesa y e area sagrado di Alto Vista.

E proyecto aki por wordo realisa den dos aña. Pues no mester warda te na 2020. Ya na 2015 e proyecto aki por ta cla.

Si bo ta paga 500 florin pa luna, ora MEP drenta gobierno bo ta paga solamente 250 florin y ta resta bo 250 florin ainda pa bo paga otro cosnan.

Mike Eman a spanta asina tanto di e plan aki cu el a cuminsa reacciona pa sembra panico.

Ayera el a bisa cu e plan no por sigui pasobra e awa den e riunan lo seca. Awe el a realisa con ridiculo su reaccion ta, y awo e kier sembra panico cu ta kita hende for di trabou. Hecho ta cu WEB ta hunga un papel importante den e proyecto aki y no lo ta diferente cu si WEB lo a cumpra coriente for di Urirama, djis ta cumpra coriente poco mas leu y hopi mas barata.

Ningun hende lo perde trabou, es mas e energia nobo aki lo crea un economia nobo y lo crea trabounan nobo y asina nos por trece nos Arubianonan bek cu a perde trabou na Valero y kendenan mester a bay den exterior.❑

Comunicado di Booshi Wever lider si UPP

Sugerencia di Hydro-Cable di MEP ta entrega autonomia y utilidad di Aruba



ORANJESTAD-- E plan cu lider di MEP, Evelyn Wever Croes kier bini ta asina yama Hydro-Cable di un otro pais pa Aruba, pa suministro coriente, esaki a causa hopi reaccion negativo pa UPP.
Pero mas cu tur cos con lider di un partido kier bin cu un proposicion asina aki cu ta locura. Booshi Wever, lider di UPP, den un entrevista cu prensa a bisa cu nan partido sigur ta na fabor di energia pero un energia limpi pero na mesun momento e ta bisa cu esaki nunca por bay. Semper mester tin e garantia cu e pueblo tin e suministro di coriente. El a mustra cu den e rapport di IMF mes ta bisa cu energia alternativo ta bon pero semper mester tin banda di dje un "backup". Booshi Wever no por compronde loke e lider di MEP ta bisa y el a cuestiona esaki. Con por ta posibel cu bo ta bisa cu bo ta bay baha prijs di awa y coriente cu 50%. Mescos cu antes partido MEP tabata bisa esaki y awor ta haci e mesun cos. E sugerencia di lider di MEP a bini pasobra den e situacion actual Aruba ta depende di prijs di petroleo.
Riba esaki Booshi Wever a bisa cu nos ta depende di prijs di petroleo berdad pero nos ta hay'e. Si nos negocia un acuerdo faborabel cu Colombia of Venezuela nos ta depende di un pais. Enbes nos mantene autonomo, nos ta hinca nos autonomia y asuntonan di utilidad den man di otro pais. Bo ta bira mas dependiente ainda. Pa colmo el a sigui comenta si algo pasa cu e cable mester tin un backup na Aruba. Esaki ta nifica cu mester haci dobel inversion. Ken ta bay paga pa esaki. Por papia ainda cu ta bay baha e gastonan cu 50%. Wever a sigui splica cu si baha e prijs cu 50%, e entradanan di WEB y ELMAR lo baha, y e ta puntra ken ta bay paga salario di e trahadonan. Booshi ta bisa cu e no a papia di e positivo di Molinanan di Biento pasobra WEB ta keda den operacion pa ora cu e produccion di e Turbinanan baha.
Esaki ta pa WEB por sigui produci. E emision di carbon ta sigui. Booshi a enfatisa cu e no ta mira algo den e asunto di Hydro-Cable, pasobra Aruba ta bira totalmente dependiente di un pais, y si algo pasa Aruba ta keda sin coriente.❏

Comunicado di sr Alex Schwengle candidato di AVP

Conhuntamente mester lucha pa keda mantene libertad di expresion pa tur hende



ORANJESTAD-- Dia prome di september ta celebra Dia di Prensa. Un dia pa nos para keto y reflexiona. E papel di periodismo ta hopi importante den nos comunidad. Como un pais cu ta respeta e Politica, no por keda sin tene cuenta cu e di cuatro poder cu hopi ta considera cu ta Periodismo.

Cu palabra bo por kibra un hende of pone un hende crece. Palabra ta un arma poderoso cu mester haci uzo di dje cu delicadeza pero alabes cu firmeza cu e meta pa fortalece comunicacion y comprendemento. Y aki ta unda cu libertad di expresion y obhetividad ta bira factornan importante pa un periodismo limpi y imparcial.

Den prensa nan mester es forsa nan mes pa keda mas imparcial posibel y enfoca pa duna comunidad informacion concreto y e caso sin kier purba di influencia e opinion publico. Pero na mes momento nos mester respeta e balor di prensa den un pais democratico unda cu e periodista por haci uzo di su libertad di expresion y por informa e pueblo libremente sin sinti intimida. Un periodista mester ta liber pa informa, educa y duna su contribucion na desaroyo di su pais den sentido positivo.

E balansa entre e derecho di e periodista pa expresa su mes libremente y e derecho di comunidad pa haya informacion imparcial ta loke nos mester para keto na dje cada biaha di nobo. Prensa mester busca tambe henter ora e balansa entre e derecho di expresion liber y e derecho di privacidad di cada ser humano. Esaki ta e metanan cu nos tur uni mester lucha pa keda mantene. Un Feliz dia di Prensa.❑



Edificio Cocolishi ta hayando su toke final

Siguiente fase ta construccion di Plaza Padu





ORANJESTAD – Gradualmente por mira con e trabounan na e edificio nobo di Gobierno ta kedando cla. E parti mas grandi di construccion, na encargo di ALBO Aruba N.V. ya ta tras di lomba. Awo tur movecion ta concentra riba e parti interior di e edificio di cuater piso cu ta destina pa bira sede di e tur Ministerio cu ta forma Gobierno di Aruba.

Sub contratistanan manera di electricidad, telecomunicacion, mueble y limpieza ta trahando simultaneamente. E edificio ta hayando e ultimo tokenan tanto di paden como di pafo mientras cu ta prepara e tereno rond di dje pa e infra-structura cu ta bira e siguiente fase di e proyecto importante aki.

Na e parti patras di e edificio nobo ta bay bin un asina yama 'Plaza Padu', dedica na nos legendario y stima Padu Lampe, co-autor di e himno nacional di Aruba. Prome Minister Mike Eman a pone enfasis pa arkitectonan inclui den e diseño un fontein cu cada ora tin movecion di awa riba ritmo di himno nacional di Aruba.

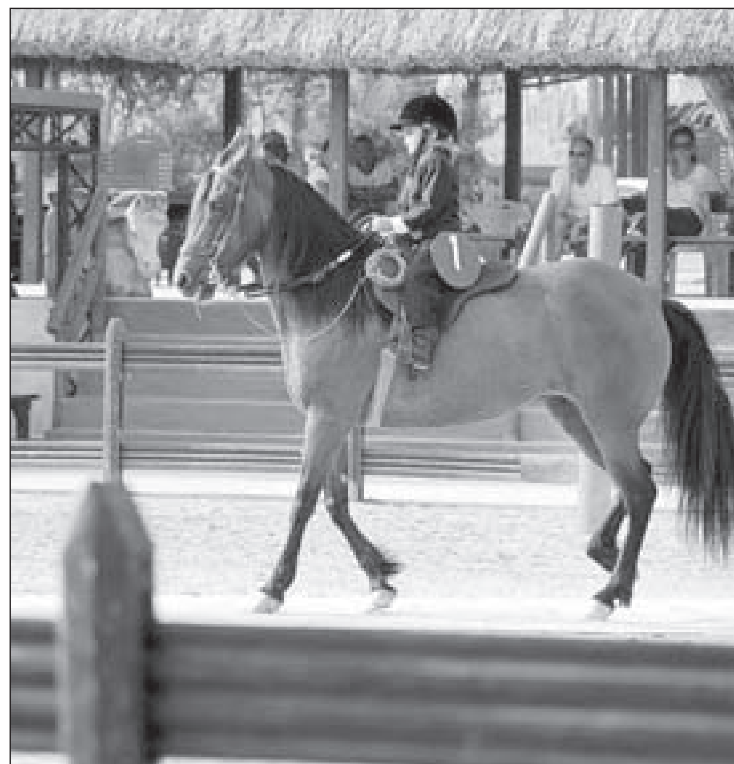


E oficina den cua Prome Minister ta sinta awor ta bira un oficina di protocol unda cu e Prome Minister di Aruba lo tene reunion y ricibi bishitantenan. Bestuurskantoor historico tambe lo wordo restaura y lo keda e entrada principal di gobernacion di Aruba. Asina ta duna elogio na e historia politico y gubernamental di Aruba.

Di e manera aki, e area tambe lo bira un atraccion pa local y bishitantenan, mientras cu tin varios edificio historico rond. Esaki ta completa un parti importante di e centro di gobernacion di pais Aruba y e centro di orguyo nacional di e hendenan di Aruba.❑

Competencia di cabay diasabra y diadomingo awor

ORANJESTAD -- E proximo competencia di cabay organisa pa Organisacion Cabayista Arubano ta fiha pa Diasabra y Diadomingo awor na Villa Floralina.
Na e momento aki ta reina un animo grandi entre cabayistanan na Aruba. E diferente actividadnan cu OCA organisa y e contacto individual cu tin cu e cabayistanan ta dunando su fruta.
E interes pa e feria aki ta grandi y aunke cu tin varios ehemplar cu no lo competi debi cu nan a caba di haya yiu y no ta den training ainda, e cantidad di inscripcion ta considerabel. Tin algun potro lo sali pa prome biaha, pero pa futuro por anticipa un grupo grandi cu lo debuta den nos pista.
Tur esaki ta demostra cu pa Interpaso na November e participacion lo ta hopi grandi. Colombia a confirma participacion di 6 ehemplar pa Interpaso y entre 18 y 20 jinete y amazona. Pues, algo serio. Tambe lo tin algun cabay ta biniendo Aruba pa competi den Interpaso for di Merca, loke tambe ta un primicia.
Ta trahando tambe riba un plan pa trece cabaynan di Venezuela, ya cu pa algun aña caba e interes ta grandi, pero tabatin algun rekisito ayanan cu autoridadnan cu ta haci casi imposibel.
Ta buscando un solucion pa esey.
Pa bin pa e fin di siman aki, Diasabra e competencia ta cuminsa pa 4'or di atardi cu e competencia di cabaynan di paso, sigui pa e competencia di jinete y amazonanan principiante.
E competencia cu lo sigui ta di cabaynan di trot y galop, sigui pa e cabaynan di trocha y finalmente e cabaynan di e clasico di paso fini. Den e ultimo clasico tabatin sorpresa den e categoria di macho y Diasabra sigur lo bin un show-down entre e faborito nan.
Aki nos ta haya Ritmico di Alex Mansur cu a gana e ultimo competencia, Jeroglifico di Myron Wever cu a bira e reservando, Escandalo di Patsy Mansur cu a mira e titulo pasa dilanti di su nanishi, pero tambe ehemplarnan manera "Da Vinci" di Floralina y e potro "Perfume" di Desiree Johnson, cu ta pendiente pa bay cu e titulo sin cualkier trompica.
Den yewa Tartarina di Villa Floralina ta invicto den competencianan local na Aruba y Corsow y te ainda e no a haya un real reto. Pa e biaha aki tin bisa cu Cantata di Mark Bruin ta den bon condicion y cu Mark a dedica basta tempo riba su ehemplarnan.
Diadomingo ta full dedica na e competencia di jinete y amazona. E competencia aki lo cuminsa pa 3'or. Manera custumber e competencia aki lo ta bon nutri. Lo tin 21 amazona y 7 jinete den e competencia aki.
Henter e competencia lo ser husga pa un bon amigo di Aruba, Miguel Poleo di Venezuela.
Prueba di e interes grandi ta cu potronan ta sigui na cena Aruba den cantidad mucho mas grandi cu e añanan anterior.
E siman aki mes a nace na Rancho Curason na Savaneta un bunita portranca, yiu di "Ritmico de Potrillos (RimadoxVirtud) den Cielo de Amistad (CorsarioxEnigma).
E potranca cu a haya e nomber di Fabiola y su doño ta Betto Haayen ta sumamente orguyoso. Pabien na Betto y famia, pero tambe na Vianney Coffie y Guillermo Higuita.❑





Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria
Prijsnan Maximo



Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante:
31 augustus 2013

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. Hariña di maishi:			
GOYA -fine corn meal	24/12 oz.	50,57	2,44
	12/24 oz.	49,16	4,74
	4/5 lb.	50,57	14,63
b. Koffie:			
MAXWELLHOUSE -master blend	6/11.5 oz.	40,09	7,73
WALLENFORD -bm mini barrel	1/4 oz.	24,55	28,41
-bm roasted, ground	1/4 oz.	14,76	17,09
	1/8 oz.	26,97	31,22
	1/16 oz.	48,63	56,28
c. Cuminda pa bBaby:			
GERBER -2nd. food carrot	12/4 oz.	15,43	1,49
-2nd. food nature select banana	8/2-3.5 oz.	17,03	2,46
SIMILAC -neosure	6/13,1 oz.	88,94	17,91
d. Manteca:			
ELLE & VIRE			
-lite spreadable butter unsalted 50%	12/250 gr.	48,47	4,68
-soft & extra lite unsalted 75%	12/250 gr.	34,95	3,37
-salted butter 60%	40/200 gr.	105,95	3,07
-unsalted butter 60%	40/200 gr.	105,95	3,07
-spreadable salted butter	12/250 gr.	59,51	5,74
-spreadable unsalted butter	12/250 gr.	59,42	5,73

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 234.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 14 di september 2013. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 6 di september 2013 pa por wordo procesa.

Companianan local a reconoce e bunita trabou eherce na Santo Domingo

Anochi di regalo pa Paola, Sergio y Karol



ORANJESTAD - SeNd Productionz, Trop Club & Casino, Aruba Trading y GLW Foundation y a prepara un anochi special pa Aruba su 3 representantenan cu a gana titulonan maximo na Republica Dominicana.
Setar N.V., Miss 21 Accessories & More, Garnier y Maggy's tambe tabata presente pa entrega nos Mr. Hispanoamerica Internacional 2013 Sergio Winterdal, Miss Hispanoamerica Internacional 2013 Karol Croes y Miss Belleza Turismo Mundial Paola de L'Isle algun regalo hopi special como muestra di aprecio pa e bunita trabou cu nan a haci representando Aruba internacionalmente treciendo asina e titulonan maximo pa nos isla.

SeNd Productionz ta hopi contento cu nos comerciantenan local ta reconoce e tremendo trabou cu e hobennan a haci y kier a contribui cu algun bunita regalo na nan.

Sigur un anochi hopi ameno unda cu tur es nan presente a celebra e beyesa y triunfo di nos hobennan local.
Paola, Sergio y Karol kier gradici Setar N.V., Miss 21 Accessories & More, Garnier y Maggy's pa na bunita gesto.❑

Santa Rosa cu celebracion cultural na Centro di Bario Brazil



ORANJESTAD -- Diadomingo dia 1 di September Santa Rosa lo ta presente cu un otro grandioso Mercado e biaha aki na e celebracion cultural na Centro di Bario Brazil.

E celebracion aki lo ta uno hopi special cual ta wordo dedica na Mama di Cultura, señora Bernadina Growell Kock q.e.p.d.
For di 9'or di mainta lo tin diferente tentnan presente bendiendo cumindanan crioyo, pasa boca exkisito, fruta y berdura fresco cosecha localmente, carni fresco, productonan verbal, remedinan di tera y mata y simianan pa planta na cas.
E ambiente lo ta uno cultural unda cu lo culmina e celebracion cu e tan spera Parada Cultural di Brazil pa 4:30 di atardi.

Santa Rosa ta invita pueblo completo pa pasa celebra Aruba su cultura hunto cu famia riba diadomingo 1 di september for di 9'or di mainta te cu 4:30 di atardi na Centro di Bario Brazil. ban sostene nos cultura , practica cria, pesca y agricultura.❑

Larisa Leeuwe, Miss Aruba ta cla pa e reto di Miss World 2013







ORANJESTAD -- Despues di su coronacion como Miss Aruba na november 2012, Larisa Leeuwe a traha lunanan duro pa asina Aruba por tin un digno representacion na e certamen di Miss Mundo 2013.

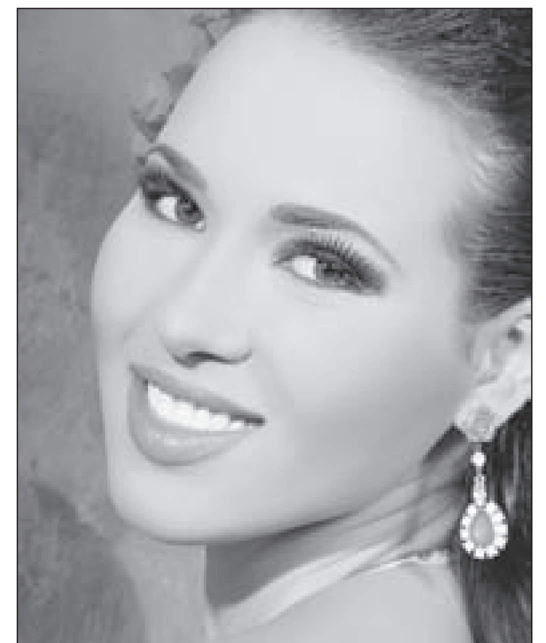
Miss Mundo no solamente ta enfoca riba e beyesa fisico, personalidad y caracter, pero tambe riba e sosten social cu e candidata ta duna na e comunidad. Larisa a traha riba diferente actividad y evento riba e tereno di violencia domestico y esaki ta e proyecto cu Larisa lo hiba cun'e na Miss Mundo. Sigur un sosten grandi e a duna na luna di juli ultimo na 4 diferente organisacion cu ta traha duro riba conscientisacion di violencia domestico.

Banda di enfoca riba e sosten social, Miss Mundo ta enfoca tambe riba e aspecto deportivo, tin talento y modelahe. Larisa sigur durante e lunanan di preparacion a traha duro riba cada aspecto pa asina por duna su miho presentacion durante e competencianan aki.

Miss Mundo alabes ta duna cada pais e oportunidad di trece dilanti e aspecto cultural den forma di un rutina di baile. Aki Larisa sigur lo haci impacto cu su presentacion. Pa e cena caritativo Larisa lo presenta un obra di Mo Mohammed, inspira riba nos herencia cultural.

Larisa su carisma y elegancia sigur ta e puntonan fuerte pa destaca meymey di e 120 participantenan na Miss Mundo 2013, cual certamen final lo tuma luga dia 28 di september na Jakarta, Indonesia. Larisa su vestuarionan oficial ta creacion di Jaime Arango cu a studia cada detaye di Larisa y di e organisacion Miss Mundo. Larisa a haci su video di introduccion for di diferente angulo di Aruba y esaki por ser mira riba e website di Miss World.

Subi e website of via YouTube y mira e video di Larisa. Durante henter e luna Larisa ta representa cada un di nos y asina ta duna Aruba su reconocimento internacionalmente. Larisa lo sali diadomingo awor, 1 di september rumbo pa Indonesia. For di awor caba den nomber di Aruba Tourism Authority, Ministerio di Turismo y L'Oreal ta desea Larisa tur clase di exito. Pa sigui tur detaye di Larisa por sigui esaki via e pagina di Facebook di Miss World Aruba.❑





Campeon di Super Cup Europeo

Lesa pagina A31

Weganan di volley a termina preta



Lesa pagina A29

Awe tin weganan di semifinal Copa Mansur



Lesa pagina A30

Kier bay for di Real Madrid



Lesa pagina A31

Awe Aruba Wieler School di Aruba Wieler Bond ta cuminsa bek



ORANJESTAD - Despues di e periodo di prueba, sigui pa e periodo di vakantie, Aruba Wieler School ta cla pa start bek awe 31 di augustus 2013. E ciclo nobo lo termina dia 9 di november cu un examen mientras cu 16 di november lo tin un DuoXtreme pa mucha y 23 di november lo tin e campeonato nacional di MTB, unda e muchanan lo por participa tambe. Despues di esaki lo break atrobe pa e periodo di vakantie.

Tuma nota cu e orario a cambia pa mainta 7:30 am pa asina probecha di e tempo cu ta mas fresco pa e muchanan. Cada les lo tin un duracion di 1 ora. E programa di Wielerschool ta uno acumulativo, pues e muchanan ta keda build up tur siman riba locual nan a siña e siman anterior y pa finalisa cu un examen cu lo duna nan un certificado pa pasa pa e siguiente nivel.

Un otro cambio cu a trece den e programa despues di a evalua e periodo di prueba ta cu lo varia entre training di habilidad nan basico y tecnica nan di careda. Pues un siman lo enfoca riba puntonan manera siguridad y control di bais cual lo tuma luga den un stacionamento, mientras cu e siguiente siman lo enfoca riba tecnica di careda, por ehempel cambiamento di speed. Asina tambe e muchanan ta haya e oportunidad di pone locual nan a siña e siman prome den practica. Esakinan lo tuma luga na diferente circuito di "off-road".

Manera nan a indica, e prome les lo tuma luga awe pa 7:30 a.m. na stacionamento di entro otro Camara di Comercio y New India Assurance ta situa. Durante e prome les lo haci un evaluacion individual pa asina pone e mucha den e grupo adecua segun su nivel.

KIKO TA E EXIGENCIANAN PA POR PARTICIPA?

- Helm ta obligatorio. Sin helm e mucha lo no por participa na e les. Siguridad ta primordial;
- E bicicleta mester tin 2 brake di man cu ta funciona debidamente;
- Un bicicleta cu speed ta preferencial pero no obligatorio;
- E mucha mester por core bais riba 2 wiel, pues sin wiel na banda.
- No tin un edad minimo, basta cu e mucha por balansa sin asistencia.



Mayornan ta wordo pidi pa trece e muchanan na tempo, pa asina nos por start precies 7:30 am. No tin ningun costo envolvi pa participa na e Wieler School mirando cu e ta un proyecto subsidia door di Lotto pa Deporte via e comision di subsidio.

Aruba Wieler Bond ta invita tur esunnan interesa pa bin atende e lesnan y asina haya miho control di bo bicicleta y tambe con pa bo core sigur. Pa mas informacion por tuma contacto via e-mail arubawielerbond@gmail.com. ❑



Weganan di volleyball tabata preta

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga weganan di volleyball y e anochi aki tabata uno exitoso. A cuminsa cu wega di dama B-class Gazelles contra Cruzeiro cu tabata un wega yen di emocion.

E score tabata subi pareu bay ariba. Gazelles tin algun mucha muhe jong di bon haltura cu por bira excelente hungadonan. Cruzeiro a gana cu score di 2-0, pero setnan ta hopi preta 25-22; 25-23. Na mes un momento Tanki Leendert a midi forsa cu Centro di Bario Noord. Centro a gana prome set 25-15, pero Tanki Leendert a sa di responde den di dos cu score di 25-23. Y di tres set a keda un tension te na final, ora cu Centro a pres un tiki mas duro pa gana e set cu score di 15-12, y asina gana e wega tambe.





Den dama A-class Noord Volleymaster a bini todo por todo y a pone YMCA lomba contra muraya cu e score di 2-1. YMCA mester a traha duro pa iguala e score. E ultimo set tambe a bay pa YMCA. Pero NVM por ta orguyoso di e wega. Un bon wega, hopi movecion, hopi atake, hopi tactica y naturalmente yena cu hopi nervio tambe. Pero nos a gosa di e wega.

Lamentablemente cu ta un por gana. Si por a bisa e wega tabata tabla cu scorenan YMCA 3-2(25-18; 11-25; 23-25; 25-20; 15-8. Den cabayero Albo a bin duro contra Tanki Leendert. Albo a haya un coach nobo cu ta guiando nan den un bon direccion. E wega a termina 3-1 pa Tanki Leendert. 25-23; 25-21;23-25;25-13. AVA e aña aki a tene un curso di referee, y cu alegria nos ta mira bastante referee awor riba veld pa yuda guia e weganan.❑







BON DIA Aruba

Awe weganan di semi final di futbol Copa Don Elias Mansur ta tuma luga















ORANJESTAD - Diaranson a tuma luga e tiramento di lot pa e semi final di Copa Don Elias Mansur den futbol organisa pa RCA. Awe 31 di augustus pa 7'or weganan ta inicia, unda cu RCA lo enfrenta Real Rincon di Boneiro y despues tin e partido pa 9'or entre Estrella y Dakota. Ambos partido lo tuma luga den stadion di Frans Figaroa na Noord. Diadomingo lo tin e gran final di Copa Don Elias Mansur pa 8'or di anochi, mientras cu 6'or di atardi lo tin e wega pa di tercer luga.❏

Team Aleman ta e super campeon di Europa den futbol

Bayern Munich a gana Chelsea den penalty



PRAGA REPUBLICA CHECA – Ayera tabata e wega final di futbol di e super copa di Europa na Praga, unda cu Bayern Munich a gana Chelsea.
E wega a termina empata 2-2 pero segun e reglamento di futbol, nan mester a bay penalty. Aki e team Aleman a hala faha mara y ta gana 5-4.
Durante e tironan penal, Alaba, Kross, Lahm, Ribery y Shaqiri a anota pa e team Aleman, mientras David Luiz, Oscar, Lampard y Cole ta anota pa Chelsea.
E ultimo tiro haci pa Lukaku a wordo para pa e keeper Manuel Neuer.
E Spaño Fernando Torres (8) y Eden Hezard (92) a tira e golnan pa e Chelsea cu mester a hunga cu 10 hungando despues di e expulcion di e Brasilero Ramires na 85 minuut di wega momento cu el a haya su di dos carchi geel. Mientrastanto e Frances Franck Ribery (47) y e Spaño Javi Martínez (120+1) a anota pa Bayern.
E heroe di e partido, e keeper Checo di Chelsea Petr Cech kende tabata para e balanan bon cual a pone cu e team di London a hera gana e wega.❑

Futbolista Kaká kier bay for di Real Madrid



Madrid, SPAÑA – E futbolista Kaká a anuncia cu e kier bay for di Real Madrid, despues cu el a tuma nota cu e ta sigui riba banki cu e yegada di e tecnico nobo Carlo Ancelotti.
E delantero Brasilero a bisa despues di a anota dos gol durante un wega amistoso, el a pidi e club pa nan yud'e cambia di camisa. "Mi ta kere cu cosnan aki ta dificil pa mi, cada biaha mi tin menos oportunidad di hunga y mi ta sinti bon," Kaká ta comenta. "Ta ora cu mi mester di un poco mas di continuidad y aki cada biaha ta mas dificil. E club sa caba pasobra nos a papia di esaki. Mi kier pa nos haya un solucion."
E Brasilero di 31 aña tin te cu dialuna, ora cu e mercado di zomer, pa haya un team nobo. Kaká kier bay for di e club Europeo y a descarta cu e lo regresa Brasil, pasobra e mercado a cera eynan.
"Mi no sa si tin oferta, pero e club ta papiando cu mi tata. Nan ta mirando e posibilidadnan pa wak si algo ta sali te cu dialuna. Brasil no por pasobra e mercado ya ta cera caba, asina ta cu mester ta algun club den Europa," e ta indica.

"Mi ta kere cu awo ta e miho momento pa mi y e club, semper den un forma amigabel y duidelijk. Mi no kier bay den un forma malo, p'esey semper mi ta disponibel como un profesional, pero mita kere esaki ta e miho momento pa e solucion," e ta agrega. ❑



Gabinete *Mike* Eman



PABIEN riba **Dia di Prensa**

Prome Minister Mike Eman ta felicita tur miembro di prensa riba nan dia.

Aruba ta un pais na unda tin un diversidad di opinion y pensamento. E pais aki a wordo funda riba e balornan basico di libertad di opinion y expresion. E diversidad di opinion y desacuerdonan cu nos por tin cu otro ta bira opinionnan comun ora cu bienestar di e pais ta rekeri esaki. Awe riba dia internacional di prensa nos ta recorda esnan cu no tin e libertadnan aki.

Prensa di Aruba ta haciendo un bon trabou den duna noticia y informacion confiabel.
Pabien Prensa di Aruba. Sigui cu e bon trabou!!!

mr. M.G. (Mike) Eman, Minister President Aruba

Dia Di Prensa

Pabien

Pabien

Dia di Prensa

Pabien



Pabien

Dia di Prensa

Pabien

Maruschka Bernadina-Croes, Gerente General

"Caribbean Speed Printers ta un compania hopi innovativo den tecnologia"

ORANJESTAD – Maruschka a cuminsa traha cu Caribbean Speed Printers na April 2012 como Financial Controller y desde Maart 2013 ta den e funcion di Gerente General y ta maneha BON DIA ARUBA, ARUBA TODAY y Caribbean Speed Printers. Maruschka ta remarca cu, media ta algo totalmente diferente cu otro companianan. Bo ta trata cu 'massa produktie,' y hopi cos ta diferente, entre otro e calculacion di costo ta algo, hopi diferente.

"Caribbean Speed Printers ta un compania hopi innovativo den tecnologia, nos ta bayendo den direccion di un compania 'green'. Na 2012 nos a inicia e implementacion di varios sistema nobo pa loke ta trata e produccion, benta y distribucion pa haci esaki mas eficiente.

"Nos a inverti hopi mes pa nos por ta actualisa cu tur esakinan," Maruschka ta splica. Tambe nos a caba di cumpra un 'software' nobo pa distribucion di e corantnan di BON DIA ARUBA y ARUBA TODAY cu lo bay ta ful digital. Den nomber di staff y personal di Caribbean Speed Printers, Maruschka ta desea tur persona cu ta traha den prensa un feliz dia di prensa!❑



Mariette Engelhart-Boekhoudt, departamento di recursonan humano y contabilidad

"Cada dia ta un capitulo nobo den e bida di BON DIA ARUBA"

ORANJESTAD – Mariette ta BON DIA ARUBA su ehecutivo di recursonan humano como tambe ta traha den contabilidad y 'payroll'. E tin 3 aña caba cu un compania di media for di cual e ta comenta cu e ta algo hopi diferente. Mariette ta comenta cu e tin cu alinea e orarionan di e ekipo di redaccion hopi mas, ya cu e ekipo aki traha diferente orario, segun e demanda di e noticia.

"E indole di e trabou tambe ta diferente y asina e manera di pensa di e periodistanan ta diferente. Un periodista compara cu un persona cu ta traha den contabilidad, ta un persona hopi mas 'uitdagend' y ta mezcla hopi mas lihe cu otronan. Un persona den accounting, hopi biaha ta mas introvert, unda e personalidad di un periodista, ta mas extrovert", e ehecutivo di recursonan humano ta indica.

Pa loke ta trata noticia mes, Mariette ta un persona hopi actual, cu semper a lesa noticia y personalmente ta remarca cu BON DIA ARUBA ta un corant hopi neutral y sin opinion propio. "Ora bo trece un noticia dilanti e noticia mester ta conciso, manera cu e ta y laga e lesado mes forma su opinion".❑





Dia Di Prensa

PABIEN PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN PABIEN

Tobin Casey ta editor di ARUBA TODAY

"Aunke nos bishitantenan ta cu vakantie, nan kier keda actualisa cu locual cu ta sosode rond mundo"



ORANJESTAD—Tobin Casey ta editor di ARUBA TODAY. Tobin a nace y lanta na Merca y tin 7 aña caba trahando cu ARUBA TODAY. E ta un persona hopi actual cu noticianan internacional y tin hopi pasion pa publica esaki na nos bishitantenan. Tobin ta interactua hopi cu nos bishitantenan y ta ricibi hopi bon 'feed back' di parti di nan. E ta remarca cu aunke nos bishitantenan ta cu vakantie, nan kier keda actualisa cu locual cu ta sosode rond mundo. E tin un bon sentido di locual e lesado Mericano kier lesa y ta percura pa publica esakinan pa nan. Su pasion ta pa bende nos isla y ta percura pa haci esaki tambe por medio di su obra.

Segun Fern Duinkerk: Den sociedadnan democratico

Acceso na informacion por hunga un rol clave na comparti conocemento y berdad

ORANJESTAD – Fern ta BON DIA ARUBA su periodista di mas nobo cu recientemente a drenta servicio di BDA. Fern ta splica cu periodismo den su totalidad ta e cobertura di bida, e publicacion di lo actual cu tin un of mas reis den pasado y cu lo por tin su efecto den futuro. Periodismo ta e ken, kico, unda , ki ora y e pakico di un storia. E ta relata algo cu normalmente lo ta priva pero indiscutiblemente lo plama y demostra su efecto den sociedad. Periodismo ta mantene nos conecta localmente y globalmente.



Den sociedadnan democratico, acceso na informacion por hunga un rol clave na comparti conocemento y berdad. Den algun nacion periodismo ta wordo controla dor di gobierno y e no ta un curpa independiente cu ta opera den un forma democratico. Danki Dios, na Aruba esaki no ta e caso y aki nos tin libertad di expresion. Bon informacion di medionan di calidad por yuda ciudadanonan forma nan criterio na momento cu nan mester participa na cierto temanan corespondiente. ❏



Dia Di Prensa

PABIEN PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN PABIEN

Sr. Jaime Mata, corector di BON DIA ARUBA

"Feliz DIA di Prensa na tur trahado cu ta percura cu pueblo ta ricibi informacion di Aruba y di henter mundo

ORANJESTAD -- No ta sin mas a yega na nombra e dia di 1 di september como e dia internacional di prensa. E trabou di prensa ta un trabou hopi dificil. Principalmente ora e gruponan di poder den un pais ta pretende cu prensa mester skirbi y publica locual ta na nan gusto si no fono. E no ta un secreto cuanto miembronan di prensa a wordo mata, golpia y hasta viola pa motibo di no a sirbi interes di e organisacion. Historia ta yen di ehempel asina pero e no ta historia so te ainda miembronan di prensa den diferente pais ta pasa den situacion nan inhumano y hasta ta tin pa sacrifica su trabou cu su propio bida of esun di su sernan keri.

Hasta den pais democratico, manera Aruba prensa no ta wordo mata manera den otro paisnan pero si hopi biaha persigui pa su opinion cu no ta cuadra cu esun di cierto grupo of identidad politico. Maske cuanto bo por opina e ta keda un rasonamento di un persona y e ta manera e ta wak e. Bo no por obliga e persona di wak e mundo a traves di bo bril.

Den e maneho di un medio di comunicacion semper mester pone tur opinion riba mesa. Laga e lector forma su propio opinion. Tur aspecto tin yen di punto positivo y negativo. Ta pa tal motibo mester laga cada individuo lesa, mira, pensa y profila su propio opinion.

Esaki naturalmente no ta un proceso facil pero e ta si e caminda cu democracia ta haya su balor real. Democracia no ta solamente e sistema di Trias Politica. Ta netamente den un democracia bibo prensa tin un balor masha importante mes. Ta netamente e trahado den prensa ta haci e diferencia ey si bo ta gusta e opinion of no.

E balor di prensa den un pais ta mescos cu un eslabon den un cadena fuerte si un eslabon ta debil e cadena ey ta debil. Awe nos ta rindi honor na tur trahado den prensa y nos ta felicita nan riba nan dia y ta pidi Dios pa drama su bendicion riba nan y nan famia.❑





Dia Di Prensa

PABIEN PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN PABIEN

Dionne Fradl-Jie Sam Foek departamento di editorial di BON DIA ARUBA

"Periodismo, ta un yamada y un responsabilidad cu e berdad y pa sirbi bo comunidad"



ORANJESTAD -- Dionne ta trahando den departamento di editorial cu BON DIA ARUBA. E a cuminsa traha den prensa na aña 2004 unda e a cuminsa traha den produccion di television. E a traha un total di 7 aña den produccion di programa y a cuminsa traha cu BON DIA ARUBA aña pasa den departamento di editorial y awe ta maneha e ekipo di redaccion. Dionne ta un hende apasiona pa su storia y ta kere cu un periodista mester ta imparcial, obhetivo y critico. Su opinion personal y preferencia no ta conta na momento cu e ta relata e berdad na comunidad.

"Pa bo ta fuerte y firme den locual bo ta haci, lo haci cu no ta tur hende lo gusta bo pero e berdad ta algo cu bo no por compromete cun'e", Dionne ta indica. E ta sigui bisa cu tur hende kier pa bo skirbi nan version of locual cu nan kier, pero lastima, periodismo no ta funciona asina ey. Un corant no ta un compania di relacionnan publico y no ta dirigi pa bende niun hende of institucion.

"Tin hende cu no ta compronde e parti aki y te hasta ta tuma bo na malo of pensa cu bo no ta faborece nan institucion, pero esey no tin nada di haber. Un storia mester sali manera cu e ta, limpi, sin sensacionalismo y sin opinion personal. Den e trabou aki, ora bo tin un bon storia den bo man, e mester sali prome cu bo competidonan. Nos ta boga pa semper tin 2 banda di medaya den un storia, pero si e otro banda no ta disponibel bo mester sa di saca e prome cu otro saca e noticia ", Dionne ta señala.

Periodismo, no ta trata di un salario of interes propio, e ta un yamada y bo tin un responsabilidad cu e berdad y pa sirbi bo comunidad.❑

Lando Rafael Depratamento di Lay-out & Diseño Grafico

"Pa por tin un corant innovativo y actual bo mester ta dispuesto pa haci cambio na ultimo ora"



Lando, manera nos ta yama e profesional aki na BON DIA ARUBA, ta trahando cu e compania pa 14 aña consecutivo. E a cuminsa traha cu e corant como Diseñador Grafico, algo cu te ainda e ta haci den bes en cuando y tin hopi pasion pe, pero ta traha tempo completo den e departamento di 'Lay-out' di e corant. Lando tin un total di 21 aña trahando den prensa, unda e a traha e prome 7 añanan pa otro corant. E ta un persona cu tin un pasion pa diseña, ta gusta mantene su mes innovativo. Lando ta ricibi e articulonan y potret di e periodistanan pa despues e diseña esakinan den e paginanan cu nos ta mira tur dia. Lando ta un hende cu hopi pasenshi, cu un actitud colegial y cu semper t'ey pa yuda y haci cambio unda cu mester. E industria di media semper tin cambio y noticianan por drenta ultimo ora, unda mester haci cambio riba articulonan cu ya ta traha.

"Pa por tin un corant innovativo cu e ultimo noticianan cu ta pasa den nos comunidad bo mester ta un hende cu ta cla na tur momento y ta dispuesto pa haci cambio na ultimo ora," Lando ta splica. Lando ta sigui bisa cu e ta gusta su trabou na BON DIA ARUBA ya cu e ta aporta na informa y trece berdad pa comunidad.❑



Dia Di Prensa

PABIEN PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN PABIEN

Jenny Lobbrecht Kelly, di departamento di Accounting



ORANJESTAD- Jenny tin 17 aña trahando cu BON DIA ARUBA y hunto cu Martha, nan dos ta e pilarnan di BON DIA ARUBA. Hunto nan dos ta e pilarnan cu dia a dia ta pusha e compania.
Jenny a cuminsa como telefonista y despues di un paar di luna e ta haya un chens pa drenta accounting. Den accounting, e ta e persona encarga cu distribucion di corant, kiosconan y un parti hopi importante, e abonadonan. Si e abonado tin cualkier pregunta y of reclamo, Jenny ta e persona encarga cu tur esaki.

E ta un persona hopi alegre, cu hopi entusiasmo pa cu su trabao. Pa Jenny, e trabao ta un challenge diario pa cada dia ofrece un miho servicio na e clientenan di BON DIA ARUBA. Segun Jenny, el a wak hopi bin, el a wak hopi bay, pero e si t'ey keto bay. Felis dia di prensa di parti di Jenny.❑

Departamento di Pre-Press

Pablo Libre ta trahando den e departamento di Pre-Press di BON DIA ARUBA, ya pa 17 aña caba

Anteriormente e tabata traha na un otro compania di screenprinters y design.
Pablo ta di opinion cu e trabao na BON DIA ARUBA tur dia ta un reto nobo. Pasobra aunke e proceso tur dia ta mesun cos, pero asina mes un descuido cu cualkier detaye chikito, full e proceso por wordo para. Trabao di imprenta no ta facil, pasobra cada detaye mester cuadra cu loke tin den e file corespondiente y tur cos mester cana bon pa asina e producto final ta uno di calidad.
Trabaonan di Pablo den prepress na BON DIA ARUBA ta encera: Controla e compaginacion. Controla si e potretnan ta cuadra cu e texto corespondiente. Controla calidad di e anuncionan.Y servicio di e machinenan.



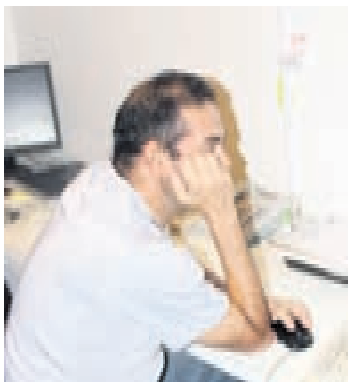
Pablo ta desea tur miembronan di prensa un Felis Dia di Prensa.❑



Dia Di Prensa

PABIEN PABIEN PABIEN PABIEN PABIEN PABIEN PABIEN PABIEN

Luis Arenas, Hefe di Pre-Press Department



Luis tin 22 aña trahando cu BON DIA ARUBA. Como hefe di Pre-Press e ta esun encarga di controla si tur e avisonan ta esun corecto. Tambe Luis ta encarga di controla e filenan cu ta yega den forma di PDF, y verwerk esakinan den e programa Dynastrip. Pa activa e PDF ta hinca esaki den Template (tur pages).

Cada plancha ta carga 4 pagina den preto cu blanco. E proceso ta bira otro, na momento cu e paginanan ta di color. Akinan ta dos pagina riba un plancha. E proceso di policromia ta cuminsa. Esaki kiermen cu e colornan individual ta wordo separa y despues den e rotativo e colornan ta wordo uni bek.

Tin tres color basico:

E magenta. E Cyan (cual ta e blauw)E Black (preto) ta ultimo den e rotativo. Esaki ta wordo uza na momento pa uni e colornan bek. Ora di bay print, un plancha ta wordo uza pa 4 pagina. Y ora ta pagina di color, ta uza cuatro plancha pa motibo cu ta 4 color, separa. Riba combinacion di potretnan ta mira con un aviso (curu) ta mustra y con e producto final ta keda prome cu e bay imprenta. Luis ta uni su mes na tur su coleganan di BON DIA ARUBA deseando tur su coleganan un Felis Dia di Prensa 2013.❑

Robert Cortez, IT & Layout

ORANJESTAD- Robert Cortez recientemente a cumpli dos aña trahando cu BON DIA ARUBA. E ta gusta su trabao ya cu esaki ta un challenge pe.

E mundo di informatica ta un mundo cu ta desaroya cada dia, y esaki ta pone cu bo mester ta pendiente di cada innovacion, di cada producto nobo cu ta riba mercado. Tanto riba tereno di software como riba tereno di hardware esaki ta keda un challenge, pa mantene bo mes informa di tur loke ta pasa den e mundo di informatica.



Tambe Robert ta traha den e Departamento di Layout. Akiden e tin mas o menos 10 luna trahando. El a cuminsa yuda den layout pero a dicidi di keda. Dia cu Robert a cuminsa traha den layout, e no tabata sa nada di layout. Pero trahando tur dia, aworaki esaki ta bay automaticamente. Layout tambe ta rekeri hopi atencion y concentracion, pa asina cada potret bay cu e articulo corespondiente, y asina tambe evita mas tanto di comete eror. Di e manera aki por sigura un corant di calidad y e comunidad di Aruba por disfruta di un producto di calidad. Robert Cortez ta desea tur su coleganan di BON DIA ARUBA y otro miembronan di prensa un Feliz Dia di Prensa 2013.❑

Jenisse Thiel, periodista y editor

ORANJESTAD- Jenisse actualmente tin algo mas cu un aña trahando cu e corant BON DIA ARUBA. E ta encarga cu e seccion di internacional y tambe pa busca noticianan nobo. "E trabao di prensa no ta uno facil, ya cu no ta tur ora e persona cu bo mester ta contesta telefon of kier atende cu un miembro di prensa", segun Jenisse.

E trabao di prensa ta uno dinamico, un trabao cu ta tuma hopi tempo pero tambe mester tin hopi dedicacion y perseverancia pa por traha cada articulo.

Jenisse ta gusta traha mas tanto cu noticianan internacional, pero esaki ta exigi pa mantene bo mes fuerte, pa motibo cu noticianan internacional no tur ora ta noticianan agradabel. Mester por sa di mantene sentimentonan per-



sonal pa cu e noticia afo, pa asina esaki no afecta bo personalmente. Tambe Jenisse ta yuda otro coleganan ora cu esaki mester di un ayudo.

Jenisse ta desea tur su coleganan di BON DIA ARUBA y tur coleganan miembronan di prensa un Feliz Dia di Prensa

Tamara Quevedo, Benta y Mercadeo

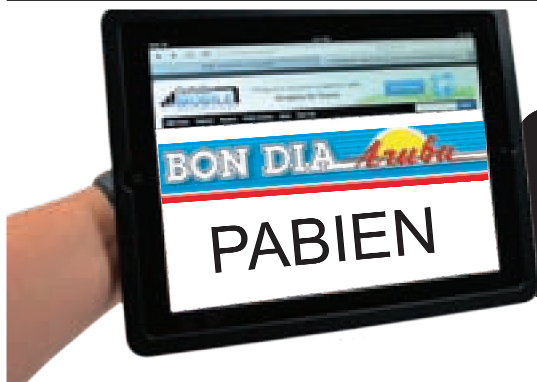


ORANJESTAD- Tamara recientemente a cuminsa traha cu BON DIA ARUBA den su departamento di benta.

Tamara su tarea den e departamento di benta ta pa traha un plan di promocion pa e dos corantnan, tanto BON DIA ARUBA como ARUBA TODAY. Esaki lo mester sosode na un manera creativo y e lo bende esaki despues.

E ta describi su mes como un persona creativo cu lo bin cu plannan unico pe corant, ya cu e corant ta un di esunnan mas lesa aki na Aruba. Pa e motibo aki tambe e trabao di ta creativo y informa e comunidad ta uni cu otro y ta laga e lesado disfruta di e producto.

Tamara ta desea tur su coleganan di BON DIA ARUBA y miembronan di prensa en general un Feliz Dia di Prensa 2013.❑



Dia Di Prensa

PABIEN PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN PABIEN

Lia de Cuba-Tromp:

Prensa ta un carrousel di aventura, diversion y hopi reto

ORANJESTAD – Lia a drenta media for di aña 1990, unda el a skirbi pa diferente corant. Dia 15 di mei, 2012, el a drenta den servicio di BON DIA ARUBA, caminda e ta actualmente, aportando diariamente cu su articulo y segmentonan. Fuera di esey e ta operadora di e website www.bondia.com.

Pa Lia prensa no solamente ta su hobby, pero ta un bida riba su mes, cu ta yuda desaroya e conocemento general di e habitantenan di Aruba. Pa Lia, e simpel hecho di ta den e sector aki ta pa trece conscientisacion, norma, balor y pasion y ta spera cu por bin cu un cambio den pensamento di comunidad por medio di su articulonan. Lamentablemente e ta di opinion cu e generacion nobo cu tin actualmente no ta mes uni cu esunnan di antes, kendenan tabata cana man den man y t'ey pa otro ora cu un keda pega cu trabao. Awendia ta trata aki mas di un competencia cu un trabao.

Sinembargo, loke mester enfoca awor aki, ta forma un generacion nobo di periodistanan cu ta hopi mas capaz y agresivo pa trece e noticia dilanti, sin miedo y restriccion, eherciendo nan libertad di expresion, naturalmente sin abusa di esaki, trociendo berdad. "Con cu bay con cu bin, nos tur mester keda al caso y obhetivo, sin "trek partij" di cualkier persona, instancia of organisacion politico. En grandes lineas, nos t'ey pa informa, no pa trece redashi", Lia a comenta. ❑



Mark Gomez di departamento di benta di BON DIA ARUBA

"Experiencia cu BON DIA ARUBA ta algo hopi bunita mes"

ORANJESTAD – Mark Gomez tin mas of menos 1 aña trahando cu e departamento di benta di BON DIA ARUBA/ ARUBA TODAY. Segun cu e mes ta conta, su experiencia cu e corant ta algo hopi bunita mes, papiando personalmente. El a siña hopi, conoce hopi hende den e ramo aki. BON DIA ARUBA/ARUBA TODAY, ta un compania hopi stabiel. E corant ta conoci como un di e medionan di comunicacion mas grandi na Aruba, ARUBA TODAY como esun di mas grandi si.

BON DIA ARUBA ta basa riba noticia. BON DIA ARUBA no ta basa riba redashi. "Nos tin un team profesional trahando den sales, den redaccion, nos ta un compania cu mi a siña hopi dje," Mark a expresa. E ta sigui splica cu personalmente el a siña hopi. "Mi ta gusta mi trabao, trahando 1 aña na BON DIA ARUBAy no tin nada di keha. Mi ta gusta mi trabao," Mark a bisa.

Tur hende ta trahando duro na BON DIA ARUBA. Nan tin "sales team" hopi duro. BON DIA ARUBA/ ARUBA TODAY ya tin 22 aña, bayendo pa 23 aña na Aruba y ta un compania cu ta informa pueblo di Aruba tur locual cu ta noticia local y internacional. BON DIA ARUBA t'ey pa keda, Mark a comenta. "Nos ta un compania grandi y stabiel. Mi gusta mi trabao, trahando cu hendenan profesional," el a sigui bisa.

Redaccion ta increibel, el a sigui bisa. Mark ta sinti su mes hopi agradecido na BON DIA ARUBA, dunando danki na famia Chemaly kendenan a confia den dje. No ta facil pa convence un cliente pa haci negoshi cu un corant. BON DIA ARUBA/ARUBA TODAY ta grandi y lo sigui haci nan bon trabao manera semper, Mark a bisa finalmente.❑

Dia Di Prensa

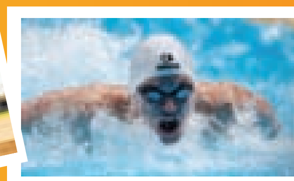


Pabien

Pabien

Pabien







Pabien

Pabien

Pabien



Pabien Prensa























Pabien Prensa

Pabien Prensa

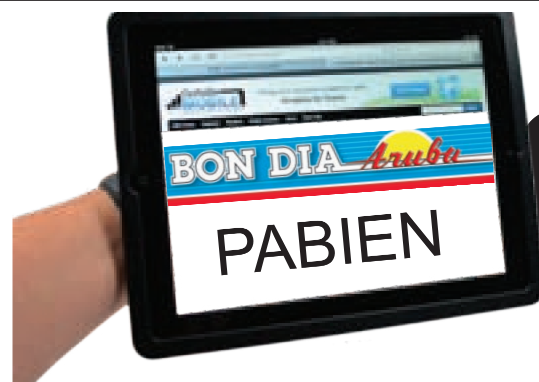








Pabien Prensa



Dia Di Prensa

PABIEN PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN PABIEN

Marijke Croes-Luidens di departamento di benta di BON DIA ARUBA

"P'abo ta traha den prensa bo mester ta gusta y stima locual cu bo ta haci"

ORANJESTAD - Prensa no tin ora, bo ta traha oranan largo di trabou tanto pa esun nan cu ta skirbi como esunnan cu ta traha den otro departamentonan. Ta abo ta representa bo corant bo personalidad ta conta hopi door cu bo ta deal cu diferente caracter. Esaki ta segun Marijke Croes-Luidens cu ta un ehecutivo di benta di BON DIA ARUBA, kende pa mas cu 25 aña ta haci diferente cos pa yuda den locual cu nan por yuda, pues, de todo un poco tambe.

Sra. Croes-Luidens ta sigui relata cu benta di aviso pa corant no ta facil. Bo tin cu convence e cliente pakico bo corant ta bon ki respons e ta haya den nos corant y hopi biaha yud'e cu su presupuesto.

Benta tin hopi cos su tras cu hende no por imagina pero e ta un dushi trabou pa Sra. Croes-Luidens, e ta manera su hobby, leuk ta cu bo ta cera cu hopi hende trata di comprende y yuda te unda cu por.

Antes a traha manera tempo di couchi boulo, den tur e departamentonan cu e sistema bieu, pero ta bunita pa wak cu aña pa aña tin hopi cambio drastico den tecnologia. Antes tempo el a cuminsa den prensa, ta na man e tawata skirbi su cartanan riba un bunita formulario manda pa clientenan, caminda hopi tempo tabata bay perdi, Sra. Croes-Luidens ta recorda. E tempo ey no tabata tin celular, pues tur cos mester a bay telefonicamente of personalmente y constantemente mester a haci follow-up.



Awor cu e-mail ta mucho mas facil y celular cu bo por ta comunicabel tur ora. Awendia te hasta e-mail bo ta haya riba bo cel. Nos diseñador grafico tambe ta trahando awor aki na un sistema hopi mas moderno. Na luga di uza Clipart, awo hasta potret por Google.

Sra. Croes-Luidens ta sigui relata cu mashinnan pre press y di print ta asina sofistica y modernisa. Aki por mira cu den corto tempo cosnan ta cambia asina radical.

Sra. Croes-Luidens ta corda: "Tempo cu mi a cuminsa den prensa cu Extra Aruba na aña 1988, e type mashin tabata un mashin grandi, preto, mahos. Despues nos a uza computer."

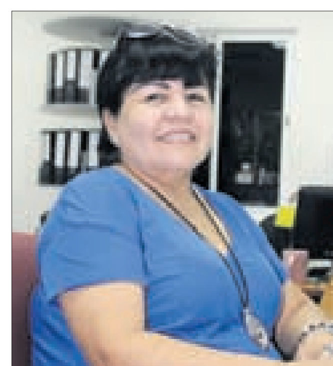
E departamento di layout mes tabata na man pa basta tempo. Sra. Croes-Luidens mes a yega di layout un front page hunto cu un colega di dje. Tabata net temporada di eleccion cu a layout e front di e corant y mand'e Extra Corsou. Na otro pais manera Colombia nan ta bisa "solamente los locos trabajan en prensa", pero ta trata aki di un pais grandi y peligroso.

Danki Dios cu aki na Aruba nos ta biba den harmonia



"Mi mes conoce prensa papia y scucha cu ta radio". Mi ta locutor y tambe mi tabata tin un programa na television. Fuera di esey mi ta traha cu prensa skirbi pa mas of menos 25 aña,"Sra. Croes-Luidens a splica. "Mi ta gradici señor cu mi por a conoce kico ta prensa. Ora bo drenta den prensa bo no ta sali asina facil. Bo ta siña stima loke bo ta haci. Feliz dia di prensa na tur mi colega di prensa. Papa Dios guia boso pa yuda pa nos Aruba tin un miho mañan," Sra. Croes-Luidens a bisa finalmente. ❑

Evelinda de Cuba-Tromp riba dia di prensa ta cumpli 3 aña cu BON DIA ARUBA



ORANJESTAD – Evelinda de Cuba-Tromp, ta e cobrado di BON DIA ARUBA. Tur mainta por wak Evelinda den e KIA Picanto cu e logo grandi di BON DIA ARUBA y Aruba Today. Fuera di esey e ta haci hopi mas trabao, pues Evelinda ta un señora hopi faceta. Tur mainta, prome cu e subi caya, Evelinda ta reuni cu su coleganan den accountant, pa asina e pone su mes na altura di e clientenan cu e ta frecuenta pa asina e por bay cerca nan cu e recibonan mensual. Evelinda ta un persona hopi importante pa e compania, pasobra e ta nos wowo y horeanan pafo, aunke cu e no ta eherce un funcion periodistico. For di awe caba, henter staf y personal di BON DIA ARUBA ta desea Evelinda hopi pabien cu su di 3 aniversario cu e compania, como tambe pabien cu Dia di Prensa.❑



Ik zal niet sterven maar leven, en ik zal de daden des Heren vertellen

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van



Dhr. Glenn Hermanus Bosnie

“Glenn the Man”
7 Nov. 1950-22 Aug. 2013

Namens zijn:

Echtgenote: Siria Coromoto Bosnie-Castillo Torres

Dochter: Anouk Bosnie

Kleindochter: Amele Che

Moeder: Petronella Bosnie-Alspeer
Vader: †Eduard Bosnie
Stiefdochter: Ana Paola en Jose Mejia Rodriguez-Castillo
Zusters en broers: †Frits Bosnie
Ingrid Bosnie en familie
Lydia Rey-Bosnie en familie
Gerda Bosnie en familie
Humphrey “Blacka” Bosnie en familie
Cristiaan Bosnie en familie
Lilian Bosnie en familie
Erick Brunswijk en familie
Ramon Coupain en familie

Moeder van zijn dochter: Joke Wigmans

Zwager: Jeff Rey
Luis Ramon Castillo Torres en kinderen
Schoonzus: Willemijn Bosnie van Hagen
Haidee en Vicente Di Clement-Castillo Torres
Sonia Torres en familie in Venezuela
Silma Castillo Torres en kinderen
Carmen Castillo Torres en kinderen
Mirian Castillo Torres en kinderen

Neven en nichten: Jacqueline, Kenneth, Aisha, Edward, Gregory, Ezra, Najer, Jeremiah, Gideon

Familie en vrienden: Bosnie op Aruba en in Suriname, Nooitmeer, Pont, Castillo Torres, Di Clement, Rey, van Hagen, Brunswijk, Wigmans, Coupain, al z’n vrienden, buren en kennissen Dakota tur dia

Wij vragen onze excusses aan als wij een of meer familie leden zijn vergeten

De ter aarde bestelling zal plaatsvinden op Maandag 2 September 2013 om 3:00. Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Centraal begraaf plaats te Sabana Basora. Glenn the Man zal opgebaard worden om 1 uur ‘s middags

Condoleer adres: The Olive Tree uitvaart Centrum te Cumana
Zondag 1 September 2013 van 6:00 tot 8:00 uur s’avonds

Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Tromp kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:

Sixto “Payo” Tromp

Gradicimento special ta bai na tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di Consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa na Misa Birgen de Fatima na Dakota
Diadomingo 1 di Sdeptember pa 6’or di atardi
Dialuna 2 di September pa 7’or di anochi
Diamars 3 di September pa 8’or di anochi. Despues di misa tin un Rosario na cas Cantaloupe straat 38 pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia



VALERO ARUBA MARKETING & SUPPLY N.V.

With great sadness, we announce the death of our colleague and friend, Mr. Nelson “Nel” Gomez.

The Valero Aruba, on behalf of all its employees, extends its deepest condolences to the family.

Our prayers are with his family during this time of need.



Cu profundo sentimento Staff y Personal di BOTICA DI SERVICIO
Ta anuncia fayecimento di :
Sr. Juan Climaco Kemp
mihor conoci como:”Juancho”

Tata stima di nos colega **Susan Kemp Assistente Boticario**

Nos ta extende nos palabranan di profundo condolencia
na su Yuinan: Roland, Susan, Paul, Janine,
Tur rumanan, nietonan, y demas famia.
Cu Dios Tata duna boso hopi forsa den e dianan dificil aki.

Alavez ta invita tur colega pa assisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 31di Augustus,2013 pa 2.00pm-4.00pm na Aurora Funeral Home despues pa Santana di Playa.

Cu “Juancho” sosega na paz.

Gerencia, Staff y Personal di: BOTICA DI SERVICIO
EAGLE, NOORD, SEROE PRETO, MARIA.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alaves agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi estimada esposo, yiu, tata, ruman, omo y amigo:



Sr. Nelson Robert Gomez

mihor conoci como: "Nel "

Na nomber di su:

Querida esposa: Maria "Lada" Gomez-Ruiz

Yiunan: Jerry-Lee Gomez y prometida Nattsja King
Jerced Gomez y Zowie Figaroa

Mama: Sra. Vda Brigida Gomez-Franken

Rumannan: Kenneth Gomez, Agnes y yiunan
Jeffrey John Gomez y esposa Juanita Gomez-Rasmijn y yiunan
Henry Gomez y yiu
Brigitte Gomez y yiunan
Bernadette "Detta" Gomez y yiu
Edith y esposo Nelson Evertsz y yiunan
Jessica Franken y yiunan

Cuñanan y swanan: Vera Kelly-Ruiz y esposo Joseph Kelly y yiunan
Jose Maria Ruiz y esposa Livia Ruiz-Perez y yiunan
Judith Figaroa-Ruiz y Juan "Mouse" Figaroa
Manuel Ruiz y esposa Gloria Conner

Madrina: Senny Ruiz
Padrino: Francisco Gomez
Iha: Glenson Evertsz na Hulanda y demas ihanan
Amigonan: Edwin, Theo, Juancho, Burtie, Romero, Dennis, Tito, Rob, Jack, Ticobee, Danilo, Sra Lui y demas amigonan

Subrino y subrinanan, comer y compernan, bisiñanan, omo y tantanan

Tur su amigonan di /Volkswagen Club y colleganan di Valero Marketing

Demas famia Gomez, Ruiz, Franken, Erasmus, Rasmijn, Evertsz, King, Figaroa, de Wit, Kelly, Nicolaas, Pichardo, Maduro, Webb, Quandt

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Akto di entiero lo wordo anuncia despues

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor y alavez gradiciendo Dios pa un ruman, tata, welo, omo, primo tan stima y aprecia, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos ser stima y amante di flie:



Juan Climaco Kemp

mihor conoci como "Juancho"
Bahá den brasa di su sernan kerí *30-03-1945
Halzá pa Paraíso †27-08-2013

Na nomber di su tata y mama: †Gerardo y Aminta Kemp

Su ex Casa: † Delia Monart

Su yiunan : Roland y Monique Kemp-Ras
Susan Kemp y Ronald Helder y yiunan
Paul Kemp y Jennifer Barreto y yiu

Yiu di criansa: Janine Monart y yiunan

Su nietanan y nieto stima: Tyron Helder
Delgin Kemp
Sue-Ann Helder
Su rumannan: Aurora Kemp y yiu
Elsa y esposo Adolf Gonzalez-Kemp y yiunan
Bernardo (Benny) Kemp y esposa Julia y yiunan
Glenn Kemp y Carmenza y yiunan
Olivia Kemp y Sixto Sanchez y yiunan
Mercedes y Cyril Adamus-Kemp y yiunan

Su bon amigo : Koochees Briezen

Como ruman: Helen Orman
Miriam Krozendijk

Su subrino y subrinanan cu ta stimele, su ex coleganan di Sheraton Hotel, ex colegannan di Casinowezen, su bon amigonan di bou palo (Virgilio), su amigonan chiquito cual semper e la traha flie pa nan.

Demas Famia: Kemp, Monart, Gonzalez, Sanchez, Adamus, Ras, Helder, Barreto, Croes, Eckmeyer, Carty, Quandt, Kock, Boye, Marquez, Heyliger, Tromp, Ridderstap, Vos, Sevinger, Fingal, Orman, Krozendijk, Montoya, Maduro, Durran, Velasquez, Lacle, Bonilla, De la Cruz, Monte, Martis, Gomez, Gomes, Solognier, Hernandez, Snijders, Pardo, Steenen, Palm, Leonardo
Na Corsow famia: Bakmeyer, Isenia Kemp, Felis, Cijntje, Willems y Zijlstra.
E perdida di nos ser keri ta un dolor inmenso pa nos pesey nos ta pidi disculpa den lo mas profundo den nos curason si nos por a lubida un of otro famia.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 31 di Augustus 2013 di 2or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana di Playa.
Adres pa condolencia ta Aurora Funeral Home diabierne 30 di Augustus 2013 di 7 or pa 9 or di anochi.
Y alavez ta participa cu después di entiero nos no por ricibi bisita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza y dolor nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Ludwig Carlos Paskel

mihor conoci como "Ludi"
***04-11-1947 †28-08-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento christianamente di :



Aniceto Atanacio Tromp

Mihor conoci como " Doei of Ecto "

* 02 mei 1957 †30-08-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ invitacion

Pa medio di esaki yiunan y demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunta stima



Marianita Arends-Danje

Gradicimento special ta bay na tur cu a manda flor, yamada y telegram. Na Pastoor Rey y su ayudante. Na Gregory Goedhoop pa su cancionnan, na Legion di Maria pa nan oracionnan, na tur famia y bisiñanan y na tur esnan cu a asisti na e entiero y santo sacrificio di misa di nos mama stima. Danki na Aurora Funeral Home.

Alabes ta invita pa 3 santo sacrificio di misa na misa Inmaculada Concepcion; diadomingo 1 di september pa 9'or di mainta, diamars 3 di september y diahuebs 5 di september pa 7'or di anochi. Despues di misa lo tin un santo rosario na cas; Siribana 29 pa descanso di alma di nos defunta stima.

Ta invita tur famia, bisiña y conocirnan, boso atenshon y presencia tawata un gran consuelo pa nos.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento inesperadamente di :



Leoncita Tromp

Mihor conoci como " Josefa "
***01-03-1922 † 30-08-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Overlijdensbericht

Van ons is heen gegaan op een gezegende leeftijd van 91 jaar
Mijn vrouw, onze moeder, grootmoeder, lieve nicht, tante en groottante



Eleonora Albertine Naarden-Ormskerk

beter bekend als " Tante Nora of Ta "

*** 30-12-1922 †28-08-2013**

Haar echtgenoot: Frans Harry Naarden
Zoon: Kenneth Naarden en Trudy Schröger in Duitsland
Pleegkinderen: Eddy Breinburg en familie in Nederland
Jeslaine Niles op Aruba
Jean Elie Dade op Curaçao
Kleinkinderen in Duitsland, Nederland en Aruba
Nicht: Ilma Blokland –Ormskerk en overige familieleden in Suriname
Nichten op Aruba: Eugenie Bouwer en kinderen, Delila Bouwer en familie en overige familieleden Bouwer in Nederland

Net als familie: Lucio Abath en familie, Marie Yee en familie, George Simon, Paul van Niel, Norman Browne, Familie Blanken, V. Okalia,
Alle overige familieleden en kennissen: Ormskerk, Naarden, Blokland, Breinburg, Luciana, Bouwer, Abath, Davelaar, Yee, Goedhoop, Beeldsnijder, van Niel, Gemertz, Ocalia, Blanken, Simon, Browne, Niles, Dade, Schröger, en alle buren van de Grenada weg en alle ploeg-leden van San Pedro Paviljoen.
Wij bieden onze excuses aan, aan de familieleden of kennissen die wij in onze leed zijn vergeten.
De ter aarde stelling zal nader bekend gemaakt worden.



Aries

Pasa pret y organisa un fiesta familiar. Bo plannan lo duna resultado. Ta envolve bo un aura alegria cu bo mester probecha saliendo awe nochi di cas na algun luga pa bo pasa pret. Number: 8, 17, 23 y 35.



Tauro

Cuidao, no laga bo mes wordo guia pa impulsonan emocional. Un amigo cu pa un tempo bo no a wak, lo aparece bek den bo bida cu ideanan nobo cu lo stimula bo. Number: 27, 29, 34 y 46.



Geminis

Esaki ta un fin di siman pa biba cu intensidad y amor. Ta yega bo noticianan cu ta inspira bo cu lo yuda bo pone bo bida emocional na ordo y canalisa bo energia riba e caminda corecto. Number: 8, 14, 26 y 32.



Cancer

Esaki ta un fin di siman alegre cu emocionnan nobo. Tin hopi actividad cu bo por realisa riba e dia aki y cu traves di computer lo aumenta bo posibilidad nan di saca dilanti bo asuntonan. Number: 15, 23, 31 y 48.



Leo

Ta envolve bo un ola di entusiasmo y alegria. Lo bo tin noticianan di un hende hopi importante den bo bida cu lo alegra e resto di fin di siman. Tin un situacion legal cu ta cuminsa claria. Number: 3, 18, 21 y 40.



Virgo

Den bo mannan bo por cambia tur cos. Pronto lo bo conoce hende hopi interesante cu lo converti den bon amigonan y den e caso di Virgo nan soltero, un hende tin chens di bira bo pareha. Number: 4, 16, 27 y 48.



Libra

Dedica mas tempo na bo sernan keri. Probecha e fin di siman aki pa dedica mas tempo na bo famia y na cas, particularmente si bo tin yiunan adolescente of bo tabata aleha di bo cas pa motibonan laboral. Number: 8, 16, 25 y 34.



Scorpio

Un huesped inoportuno por molestia bo. Si bo probecha bon bo tempo, bo no lo tin nada atrasa y na momento cu anochi cera lo bo hala rosea alivia, loke lo yuda bo. Number: 12, 23, 31 y 38.



Sagitario

No alarma bo mes di loke bo scucha. Tin hopi exageracion. Hende sa comenta loke ta y loke no ta. Hopi storia cu yega na bo horeanan ta infunda of ta trata di exageracion. Number: 11, 33, 41 y 48.



Capricornio

Bo personalidad lo florece y lo bo sinti bo mes den control. Si tabata tin algo cu tabata haci bo inkieto bo, esaki lo wordo resolvi y pronto lo bo ta den control di bo emocionnan. Number: 8, 10, 27 y 28.



Aquario

Bo deseonan di independencia ta fuerte. Probecha y disfruta loke bo tin y no laga bo mes wordo gaña pa promesanan falso. Anochi ta priminti amor y ternura. Number: 27, 33, 39 y 44.



Pisces

Un bon amistad lo wordo profundisa. Encuentronan cu lo sosode durante e fin di siman aki. Esaki lo ta un dia estupendo pa profundisa den un amistad y explora camindanan nobo di intimidad. Number: 27, 29, 34 y 46.



Dia Di Prensa

PABIEN PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN PABIEN

DOCTER NA WARDA

Oranjestad
Aug. 31 Dr.Samuels
Sep. 1 van Trigt

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Trupial Tel. 583-8560
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP
Aug. 31
AB Simon Bolivar

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

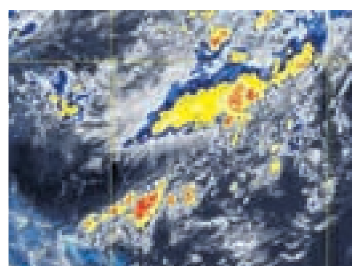
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Calor lo bay dura algun dia mas



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu e siman aki a wordo caracterisa pa un tempo cu bastante calor. No ta anticipa mucho cambio den e patronchi di tempo pa e proximo dianan y e calor lo dura algun dia mas. Ademas, e posibel awasero ta keda limita na solamente uno y aisla durante di mainta. Di otro un banda, e fluho di biento modera lo continua y resulta den un condicion di lama tambe modera.

CONDICION DI LAMA

Modera cu altura di olanan entre 1 y 1.5 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta principalmente poco nubia. Temperatura maximo: 35°. Indice di calor lo ta te 39°. Indice ultravioleta: 12. Biento ta for di direccion oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 28 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta poco nubia te parcialmente nubia. Temperatura minimo: 28°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA

Shelo lo ta principalmente poco nubia. Temperatura maximo: 35°. Indice di calor lo ta te 39°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo.

TEMPO PA MAÑAN ANOCHI

Shelo lo ta poco nubia te parcialmente nubia. Temperatura minimo: 28°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo.❑

Gladis Palomino Silva ta felicita tur periodista riba dia di prensa

ORANJESTAD - Gladis Palomino Silva tin 20 aña ta trahando den e corant BON DIA ARUBA y ta traha den e departamento di layout. Durante su trayectorio Gladis a cera conoci cu diferente persona cu a drenta den e compania. "Mi ta contento di traha cu e team dinamico di BON DIA ARUBA."

Segun Gladis, traha cu e sistema di layout no ta uno facil, pasobra ora di pone un potret riba e pagina mester wak bon con e ta keda. E trabou di layout ta exigi hopi responsabilidad pasobra si un potret bay poni robes, e articulo no ta keda bon. E corantnan di BON DIA ARUBA y ARUBA TODAY no ta uza e mesun size y letranan, pa e motibo aki e trabou ta bira mas dificil. Tres persona ta traha den e departamento di layout, cu ta pusha pa saca e corantnan na ora. E departamento di layout no por bay nan cas tanten cu no keda cla, pasobra mester controla cu tur cos a keda bon y si na ultimo un cos a sosode nan mester t'ey pa haci e cambionan.

"Mi ta desea tur miembro di prensa un feliz dia mañan y danki pa duna comunidad tur e informacionnan kico ta pasando ariba Aruba y rond mundo," Gladis a bisa.❑



Martha Ariza, Departamento di Contabilidad

E ta un di e motornan cu ta pusha pa e corant BON DIA ARUBA bay dilanti

ORANJESTAD - Martha Ariza tin 7 aña ta traha cu e compania di Caribbean Speed Printers den e departamento di accounting. E trabou di Martha ta consisti di controla cu tur aviso cu ta sali den e corantnan di BON DIA ARUBA y ARUBA TODAY tin nan factura. E ta encarga pa cobra tur e clientenan cu pone aviso den e corantnan.



Prome cu Martha a bin traha cu e corant, e tabata traha den e sector hotelero den e departamento di Food & Beverage. Martha semper a traha den e ramo di accounting.

Maske tin e diferencia di e sector di e trabounan, Martha ta considera e trabou di BON DIA ARUBA como uno hopi varia y interesante. Como miembro di Caribbean Speed Printers ta desea tur e personanan cu ta traha den e ramo aki un feliz Dia di Prensa. ❑

Sandra Loepstop supervisor di reservacion di BON DIA ARUBA:

Feliz dia di prensa na tur mi coleganan y demas miembronan

ORANJESTAD - Sandra Loepstop ta traha den e departamento di reservacion di aviso di Caribbean Speed Printers,

y ta e supervisor di e departamento, pero tambe ta traha e 'planner' di e corant. Sandra ta percura pa reserva luga pa e avisonan yuda traha paginanan special cu ta turismo, salud, gastronomia, muhe, estilo y diseño. Sandra a bin biba na Aruba na 2007 y a cuminsa traha cu BON



DIA ARUBA na mesun aña. Sandra a gradua na Venezuela, na e Universidad di Zulia den e ramo di periodismo den comunicacion social. Durante 5 aña Sandra a traha den e corant mas grandi di Zulia cu ta Panorama.

Aki Sra. Sandra a gara su experencia den diseña dos revista pa e corant. Segun Sandra, aunke cu el a studia pa periodismo e ta gusta traha e diseño di un corant of revista.

"Mi ta desea tur miembronan di prensa un feliz dia y cu tur disfruta nan dia."❑

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo.
Tel: 593-6899

TA BENDE
Computerbox pa B15x 2006 a.t.
Tel: 588-3133 /594-5025

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Ta bende un frigidaire segunda mano, ta traha bon. Prijs ta Afl. 150,- bin buscele awe mes.
SMS mi at: 568-1357

TA BENDE
Bolivares pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Printer, Scanner, Fax & copy machine (epsm) Afl. 275,- Piano (roland) XP-80 Afl. 1150,-
Pa mas informacion
Tel: 588-3133 - 594-5025

TA BENDE
Un Toyota Tercel 1999 motor den bon condicion.
Pa mas informacion yama.
Tel: 690-1242

TA HUUR
One Bedroom apartment full muebla. Inclui awa y coriente. excl. coriente di airco. Vecindario Pos Chiquito. Pa mas info.
Tel: 593-8488 / 593-7755

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-
Tel: 740-6673

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra’s
Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-
Pa mas informacion please yama
Tel: 593-9369

TA BUSCA
Un roland sequecer MC-50 Mk11 pa cumpra.
Pa mas informacion
Tel: 565-7246

TA BENDE
Un Toyota Yaris 1996 blanco, automatic, airco ta nobo.
Tel: 747-7989

GARAGE SALE
Palm Beach #152-G dia 24 y 25 augustus tambe por yama tur dia
Tel: 561-0227

TA HUUR
Un 1 camber cu tur cos aden. Brikstraat pa mas informacion yama
Tel: 564-1979

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

BON DIA Aruba



Dia Di Prensa

PABIEN PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN
PABIEN PABIEN PABIEN

Richard Brooks ta desea tur su coleganan di prensa un feliz dia



ORANJESTAD - Richard Brooks tin 19 aña trahando cu Caribbean Speed Printers como editor di deporte, tecnologia y ciencia pa e corant di ARUBA TODAY. Tin biaha e ta yuda pone articulo den BON DIA ARUBA, specialmente cu e parti di deporte. Segun Richard, door di necesidad di trabou el a cuminsa traha cu corant. Como cu el a haya oportunidad di traha den Caribbean Speed Printers y a demostra su capacidad, pa e motibo ey te cu awe e ta traha riba e corant di ARUBA TODAY.

Como cu Brooks ta gusta deporte tecnologia y ciencia, e experiencia cu e corantnan ta bon.

E ta gusta e idea cu e por wak tur informacion cu tin di haber cu deporte, pero tambe di su otro dos seccionnan den e corant. No ta importa cua deporte ta tumando luga, pero Richard ta sigui tur. Mas tanto e ta publica baseball, futbol, basketball of hockey cu ta e deportenan mas cu ta wordo mira.

E no ta baha solamente informacionnan for di internet, pero e ta yuda pone deportenan local cu ta tuma luga riba e isla. Brooks ta considera su mes un enciclopedia di deporte. Ki momento cu nos acerca Richard pa informacion di deporte, e por duna un contesta y si e no sa, e ta core busca e informacion. E conocemento den prensa ta crece hopi, y segun Richard den principio e tabata lesa corant so. Pero trahando cu Caribbean Speed Printers su trabou ta mas cu lesa un corant, sino e mester sa kico ta pasando constantemente den e mundo di deporte, ciencia y tecnologia pa asina por informa tur hende debidamente. Desde cu el a cuminsa, e mester a siña e reglanan di prensa, ki informacionnan mester duna e lesadonan cu por interesa nan.

"Mi ta desea tur mi coleganan di Caribbean Speed Printers y otronan den medio di comunicacion un feliz dia di prensa."❑

Nathalie Winterdaal redactor di deporte

"Tur miembronan di prensa pabien riba boso dia"



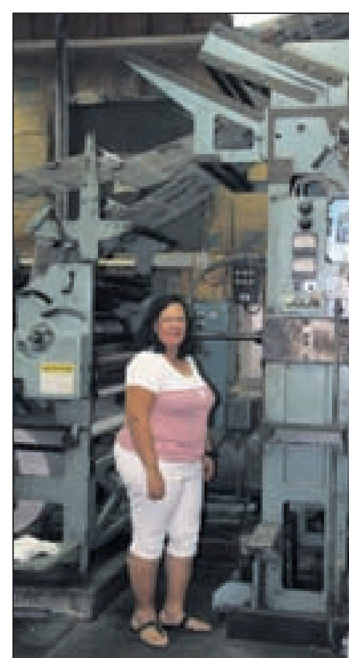
ORANJESTAD - Nathalie Winterdaal tin 1 aña y un par di dia trahando den e ramo di prensa. Nunca el a pensa cu un dia e lo a haya e oportunidad di experencia kico ta e trabounan di un periodista. Momento cu el a cuminsa, e mester a siña traha diferente tipo di articulo den e corant. El a cuminsa traha prome cu noticianan internacional, deporte, y articulonan pa paginanan social. Despues di a cera conoci cu e partinan ey di e corant, el a cuminsa bay ruedanan di prensa. "Ainda mi tin hopi pa siña, pero den 1 aña mi a siña diferente cos cu tin di haber cu prensa," Nathalie ta remarca. Traha den e ramo di periodista no ta uno facil pasobra e tin su retonan.

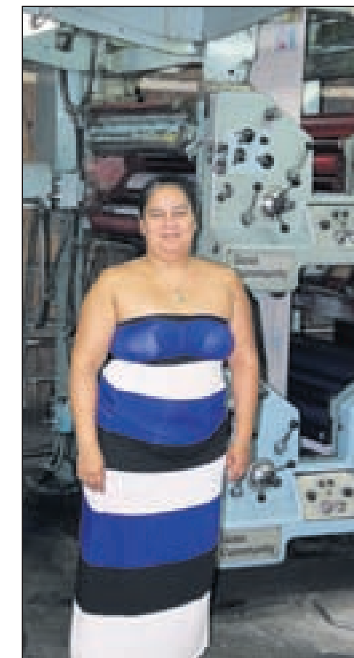
Un di e retonan den periodismo ta e tempo cu bo ta sacrifica di bo bida social, pasobra bo ta pasa mas ora na trabou en bes cu bo sernan keri. Un otro reto cu tur dia Nathalie ta pasa den ta ora cu mester haya informacion di cosnan cu ta pasando rond di Aruba, y e persona cu mester no ta disponibel. Actualmente Nathalie ta encarga cu e seccion di deporte local y internacional, y noticianan local. Tin diferente deporte internacional, y tur hende kier tende di diferente deporte. P'esey Nathalie ta purba di varia e deportenan pa asina tur amantenan di deporte por haya tur informacion.

"Prensa no ta solamente e redactor, locutor, esunnan cu ta presenta noticia na television, pero tur hende cu ta traha den produccion di un medio ta forma prensa. Pabien na boso riba dia di prensa cu ta mañan," Nathalie a termina bisando.

Gladis de Freitus y Carla Domingues ta e personanan cu ta distribui e corantnan

"Trabou pa parti orant no ta facil"





ORANJESTAD - Gladis de Freitus tin 3 aña trahando cu BON DIA ARUBA, y su trabou ta prepara e corantnan pa despues distribui nan rond. E ta traha hunto cu su yiu muhe Carla Domingues, kende recientemente a cumpli 8 aña cu e compania. Nan trabou di parti corant no ta uno facil, pasobra nan mester bay diferente ruta pa por haci esaki. Un partido di corant tin hopi responsabilidad cu e compania y e clientenan.

Segun Gladis, nan trabou ta cuminsa cu controla cuanto curpa di e corant a sali caba y pa despues nan cuminsa hinca nan den otro. Despues cu nan pone tur e paginanan di corant den otro, Gladis y Carla ta sortia tur e corantnan pa cada destino. Tur corant cu tin cu bay na e supermercadonan mester wordo hinca den un saco di plastic y esaki mester wordo mara bon en caso cu awa yobe pa nan no muha. Den cada saco ta bay un cantidad di corant y tur ta varia, pasobra cada supermercado ta haya un cantidad diferente. Riba cada saco nan ta skirbi nomber di e supermercado y e cantidad di corant.

Tin 4 persona cu a reparti e corantnan y cada uno tin tanto caminda pa bay. Segun Gladis, pa entrega tur e corantnan den cada ruta ta dura mas o menos 1 ora y mey. "E trabou di parti corant no ta facil. Antes Aruba tabata hopi safe y awo no mas. Aruba a bira hopi peligroso den oranan di anochi," segun Gladis. Tin supermercado nan mester baha pa laga e corantnan, pero momento di baha nan mester wak bon rond door cu chollernan ta ataca nan. Gladis un biaha a wordo atraca durante su oranan di trabou. "No ta algo facil, pero mester haci e trabou cu amor pasobra mester satisface bo clientenan. Bo mester zorg pa tur hende haya nan corant."

Tin persona ta bisa e partidonan nan opinion con por mehora e corant mas miho. Segun Gladis, asina cu e yega oficina, e ta acerca sea Jenny of Mariette cu e sugerencianan. Momento di cobra cliente no ta bay facil pa nan, pasobra tin no ta paga di biaha. E trabou di un partido no ta facil, specialmente traha den oranan di madruga. E partidonan mester zorg pa entrega e corantnan aunke cu awa yobe, si nan auto daña of si nan bira malo. Momento cu un di nan bay cu vakantie, no ta facil pa haya un persona pa parti corant pasobra nan tin cu siña nan e rutanan. ❑